

DATUM / DATE

28. JANUAR 2026 / JANUARY 28, 2026

SATZUNG / ARTICLES OF ASSOCIATION

DES VEREINS / OF THE ASSOCIATION

Catena-X Automotive Network e.V.

BERLIN

INHALTSVERZEICHNIS		TABLE OF CONTENT		
1.	NAME, SITZ, GESCHÄFTSJAHR	- 3 -	1. NAME, REGISTERED OFFICE, FISCAL YEAR	- 3 -
2.	ZWECK.....	- 3 -	2. PURPOSE	- 3 -
3.	ERWERB DER MITGLIEDSCHAFT	- 8 -	3. ACQUISITION OF MEMBERSHIP	- 8 -
4.	BEENDIGUNG DER MITGLIEDSCHAFT	- 9 -	4. TERMINATION OF MEMBERSHIP	- 9 -
5.	MITGLIEDSBEITRÄGE	- 11 -	5. MEMBERSHIP FEES	- 11 -
6.	RECHTE UND PFLICHTEN DER MITGLIEDER	- 13 -	6. RIGHTS AND DUTIES OF THE MEMBERS	- 13 -
7.	ORGANE DES VEREINS, HAF-TUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND FREISTELLUNG	- 14 -	7. BODIES OF THE ASSOCIATION, LIMITATIONS OF LIABILITY AND INDEMNIFICATION	- 14 -
8.	VORSTAND	- 15 -	8. MANAGEMENT BOARD	- 15 -
9.	ZUSTÄNDIGKEIT DES VORSTANDS	- 16 -	9. RESPONSIBILITY OF THE MANAGEMENT BOARD	- 16 -
10.	VORSCHLAGSRECHT, WAHL UND AMTSDAUER DES VORSTANDS	- 19 -	10. RIGHT OF NOMINATION, ELECTION AND TERM OF OFFICE OF THE MANAGEMENT BOARD	- 19 -
11.	SITZUNGEN UND BESCHLÜSSE DES VORSTANDS	- 23 -	11. MEETINGS AND RESOLUTIONS OF THE MANAGEMENT BOARD	- 23 -
12.	GAMS BOARD.....	- 23 -	12. GAMS BOARD	- 23 -
13.	ZUSTÄNDIGKEIT DES GAMS BOARD	- 26 -	13. RESPONSIBILITY OF THE GAMS BOARD	- 26 -
14.	MITGLIEDERVERSAMMLUNG	- 27 -	14. GENERAL ASSEMBLY	- 27 -
15.	EINBERUFUNG DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG	- 28 -	15. CONVENING OF THE GENERAL ASSEMBLY	- 28 -
16.	BESCHLUSSFASSUNG DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG	- 30 -	16. RESOLUTIONS AT THE GENERAL ASSEMBLY	- 30 -
17.	BESTELLUNG UND AUFGABEN EINER GESCHÄFTSFÜHRUNG	- 32 -	17. APPOINTMENT AND DUTIES OF A MANAGEMENT BOARD	- 32 -
18.	FACHAUSSCHÜSSE UND AR-BEITSKREISE	- 32 -	18. EXPERT, COMMITTEES AND WORKING GROUPS	- 32 -
19.	MEDIATIONSVORSTAND UND SCHLICHTUNG VON MEINUNGSVERSCHIEDENHEITEN ...	- 33 -	19. MEDIATION BOARD AND ARBITRATION OF DISAGREEMENTS	- 33 -
20.	REVISOREN	- 36 -	20. AUDITORS	- 36 -
21.	AUFLÖSUNG DES VEREINS	- 36 -	21. DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION ..	- 36 -
22.	VERTRAULICHKEIT	- 37 -	22. CONFIDENTIALITY	- 37 -

Satzung		Articles of Association ("Articles")
	des	of the
Catena-X Automotive Network e.V.		Catena-X Automotive Network e.V.
1	NAME, SITZ, GESCHÄFTSJAHR	1 NAME, REGISTERED OFFICE, FISCAL YEAR
1.1	Der Verein führt den Namen „Catena-X Automotive Network e.V.“. Er ist ein Verein gemäß § 21 BGB und ist im Vereinsregister beim Amtsgericht Charlottenburg (Berlin) unter der Vereinsregisternummer VR 38942 B eingetragen.	1.1 The name of the Association is "Catena-X Automotive Network e.V.". It is an Association according to § 21 BGB (German Civil Code) and is registered with the Register of Associations at the Charlottenburg Local Court (Berlin) under the Association registration number VR 38942 B.
1.2	Der Verein hat seinen Sitz in Berlin.	1.2 The registered office of the Association is in Berlin.
1.3	Das Geschäftsjahr des Vereins ist das Kalenderjahr. Das erste Geschäftsjahr ist ein Rumpfgeschäftsjahr.	1.3 The fiscal year of the Association shall be the calendar year. The first fiscal year is a short fiscal year.
1.4	Der Verein wird auf unbestimmte Zeit gegründet.	1.4 The Association is established for an indefinite period.
2.	ZWECK	2 PURPOSE
2.1	Der Zweck des Vereins ist die Schaffung, Ausarbeitung, Förderung und Pflege gemeinsamer Grundlagen und Standards für einen gleichwertigen, digitalen Austausch und das Teilen von Daten betreffend Prozesse der automobilen Wertschöpfungskette, soweit sinnvoll und möglich auf Basis und in Fortentwicklung der Referenzarchitektur der International Data Spaces Association (IDSA) oder kompatibler (regional anerkannter) Referenzarchitekturen. Aufbauend auf den vom Verein zu erarbeitenden Anforderungen sollen sichere, interoperable und neutrale Unternehmensnetzwerke mit	2.1 The purpose of the Association is the creation, elaboration, promotion and maintenance of common principles and standards for an equivalent, digital exchange and sharing of data concerning processes of the automotive value chain, as far as reasonable and possible based on and in further development of the reference architecture of the International Data Spaces Association (IDSA) or compatible (regionally trusted) reference architectures. Based on the requirements to be developed by the Association, it should be possible to create secure, interoperable and neutral enterprise networks with network-based industry solutions, which, as far as reasonable and possible, should be

	netzwerkbasierten Branchenlösungen geschaffen werden können, die, soweit sinnvoll und möglich, auf Open Source Grundsätzen beruhen sollen.	based on open source principles.
2.2	Der Zweck des Vereins ist nicht auf einen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb gerichtet.	2.2 The purpose of the Association is not directed towards an economic business operation.
2.3	Der Satzungszweck wird insbesondere verwirklicht durch: (a) die Ausarbeitung und Förderung gemeinsamer Standards und Grundlagen für die Schaffung eines einheitlichen, sicheren und interoperablen Unternehmensnetzwerks und von netzwerkbasierten Branchenlösungen; (b) die Bündelung und Formulierung der Interessen und Anforderungen für die Schaffung eines neutralen Industrienetzwerks, soweit sinnvoll und möglich auf Basis und in Fortentwicklung der Referenzarchitektur der International Data Spaces Association (IDSA) oder kompatibler (regional anerkannter) Referenzarchitekturen; (c) die Förderung und Entwicklung von interoperablen Anwendungen und Implementierungen, auch auf Basis des Open Source Entwicklungsmodells; (d) die Förderung des Aufbaus durchgängiger Datenketten; (e) die Bündelung und Formulierung der Interessen und Anforderungen der Vereinsmitglieder an die zu setzenden technischen Standards; (f) die Förderung der Verbreitung und Internationalisierung der Ziele des Vereins; (g) die Förderung der Zusammenarbeit von Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft sowie die Kooperation mit Instituten, Universitäten und sonstigen	2.3 The purpose of the Articles shall be realized in particular by: (a) the development and promotion of common standards and principles for the creation of a uniform, secure and interoperable enterprise network and network-based industry solutions; (b) the bundling and formulation of interests and requirements for the creation of a neutral industry network, where appropriate and possible, based on and further developing the reference architecture of the International Data Spaces Association (IDSA) or compatible (regionally trusted) reference architectures; (c) promoting and developing interoperable applications and implementations, including those based on the open source development model; (d) promoting the establishment of end-to-end data chains; (e) the bundling and formulation of the interests and requirements of the Association members for the technical standards to be set; (f) the promotion of the distribution and internationalisation of the objectives of the Association; (g) the promotion of cooperation between science, research and industry as well as cooperation with institutes, universities and other research facilities in the

	Forschungseinrichtungen im Tätigkeitsbereich des Vereins;	area of activity of the Association;
(h)	die Förderung von Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung durch Kolloquien, wissenschaftliche Tagungen, Weiterbildungen, Seminare und Schulungen mit Mitgliedern und Fachkreisen;	(h) the promotion of education, training and qualification through colloquia, scientific conferences, trainings, seminars and tutorials with members and experts;
(i)	die Ausarbeitung und Förderung der Konsolidierung und Zentralisierung von Dienstleistungssprozessen (Shared Services) für eine automobile, kollaborative Dateninfrastruktur, deren Anwendung sowie die Zertifizierung derartiger Shared Services, Anwendungen oder Betreibergesellschaften;	(i) the elaboration and promotion of the consolidation and centralization of service processes (Shared Services) for an automotive collaborative data infrastructure, its application, and the certification of such Shared Services, applications, or operating companies;
(j)	die Auswahl und Qualifizierung geeigneter Dienstleister (Lösungspartner), die den Verein und seine Mitglieder bei der Erreichung des Satzungszwecks unterstützen; und	(j) the selection and qualification of suitable service providers (Solution Partners) that support the Association and its members in achieving the purpose of the Articles; and
(k)	die Förderung und Unterstützung von vereinsexternen Projekten, an denen der Verein selbst nicht beteiligt ist, (insbesondere von Konsortien im Rahmen des Catena-X Netzwerks) mit den Ressourcen des Vereins, insbesondere indem der Verein (a) den am Projekt arbeitenden Personen und Unternehmen ganz oder teilweise unentgeltlich Zugang zu seiner technischen Infrastruktur gewährt, (b) Software und IT-Tools beschafft und diese ganz oder teilweise unentgeltlich zur Verfügung stellt, und/oder (c) Kosten des Projekts ganz oder teilweise trägt, jeweils soweit (i) das jeweilige Projekt (auch) der Verfolgung der Ziele des Vereins dient oder dienlich ist, und (ii) das Projekt ausschließlich durch ein oder mehrere Vereinsmitglieder (bzw. ihre verbundenen Unternehmen im Sinne von §§ 15ff. AktG) umgesetzt wird.	(k) promoting and supporting projects outside the Association in which the Association itself is not involved (in particular of consortia within the Catena-X Network) with the resources of the Association, in particular by (a) granting access to its technical infrastructure to the persons and companies working on the project, in whole or in part, free of charge, (b) procuring software and IT-Tools and making them available, in whole or in part, free of charge, and/or (c) bearing costs of the project, in whole or in part, in each case to the extent that (i) the respective project (also) serves or is conducive to the pursuit of the Association's objectives, and (ii) the project is implemented exclusively by one or more members of the Association (or their affiliates within the meaning of §§ 15 et seq. AktG).
2.4	Der Verein ist berechtigt, Unternehmen im In- und Ausland zu gründen und sich an solchen Unternehmen zu	The Association may establish domestic and foreign companies and participate in such companies to the

	beteiligen, soweit dies der Erreichung des Satzungszwecks förderlich ist, insbesondere können solche Unternehmen auch den Betrieb oder die Verwaltung von nach den Grundsätzen des Vereins geschaffenen Unternehmensnetzwerken erbringen.	extent that this is conducive to achieving the purpose of the Articles; in particular, such companies may also provide the operation or administration of corporate networks created in accordance with the principles of the Association.
2.5	Der Verein bekennt sich ausdrücklich zu einer leistungs- und wettbewerbsfähigen, sicheren und vertrauenswürdigen Dateninfrastruktur. Offenheit, Transparenz, Datensouveränität und globale Anschlussfähigkeit des zu schaffenden digitalen Ökosystems sind dabei zentrale Ziele.	2.5 The Association is expressly committed to a high-performance, competitive, secure and trustworthy data infrastructure. Openness, transparency, data sovereignty and global connectivity of the digital ecosystem are key objectives in this regard.
2.6	Der Verein wendet sich vorrangig an Unternehmen aus der Automobilindustrie. Der Verein ist offen für alle Mitglieder, die seine Ziele teilen.	2.6 The Association primarily addresses companies from the automotive industry. The Association is open to all members who share its goals.
2.7	Der Verein bekennt sich zur konsequenten Einhaltung der nationalen und europäischen Rechtsordnungen, wie und vor allem des Kartellrechts und arbeitet ausschließlich im Einklang mit diesen Vorschriften. Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden. Leistungen von Mitgliedern können im Rahmen von Beauftragungen vergütet werden, sofern sie marktüblichen Bedingungen entsprechen und im Interesse des Vereins liegen.	2.7 The Association commits itself to consistent compliance with national and European legal systems, such as and above all antitrust law, and operates only in accordance with these regulations. The Association's funds may only be used for the purposes set forth in this Articles. Members shall not receive any benefits from the Association's funds. No person may be favoured by expenses that are alien to the purpose of the Association or by disproportionately high remuneration. Services provided by members may be remunerated within the scope of assignments if they correspond to market conditions and are in the interest of the Association.
2.8	Die Mitgliederversammlung beschließt verbindliche Richtlinien zur Einhaltung sämtlicher kartellrechtlicher Vorschriften (" Leitlinien Kartellrecht "). Der Vorstand stellt die jeweils geltenden Leitlinien Kartellrecht den Mitgliedern und Organen zur Verfügung. Die Leitlinien Kartellrecht sind bei allen Aktivitäten des Vereins, der Mitglieder und der Organe, insbesondere auch in den Fachausschüssen und Arbeitskreisen, ausnahmslos zu beachten.	2.8 The General Assembly shall adopt binding guidelines for compliance with all antitrust regulations (" Antitrust Guidelines "). The Management Board shall make the applicable Antitrust Guidelines available to the members and bodies. The Antitrust Guidelines shall be observed without exception in all activities of the Association, the members and the bodies, in particular also in the Expert Committees and working groups.

2.9	Die Mitgliederversammlung beschließt mit einer Mehrheit von drei Vierteln der abgegebenen gültigen Stimmen verbindliche Regelungen für den Umgang mit den Rechten geistigen Eigentums (inklusive Patenten und anderen technischen Schutzrechten, Urheberrechten und Marken) des Vereins sowie geistigen Eigentums der Mitglieder, das für die Vereinstätigkeit und die Umsetzung der Vereinstätigkeit durch die Mitglieder und Nichtmitglieder notwendig ist ("IP-Regelwerk"). Das IP-Regelwerk ist Bestandteil dieser Satzung. Das IP-Regelwerk kann Verpflichtungen zur Gewährung von gebührenfreien Lizzenzen an Urheberrechten, standard-essentiellen Patenten und anderen Rechten an geistigem Eigentum von Mitgliedern (und deren verbundener Unternehmen im Sinne von §§ 15ff. AktG) sowie die Einräumung entsprechender Lizzenzen durch Mitglieder (und deren verbundene Unternehmen im Sinne von §§ 15ff. AktG) an den Verein, andere Mitglieder und Nichtmitglieder enthalten, soweit dies zur Verwirklichung des Vereinszwecks notwendig ist, insbesondere weil geistiges Eigentum der Mitglieder essentiell für einen Standard des Vereins ist, und sofern solche Lizzenzen nicht gegen das Übermaßverbot verstößen. Jede Änderung des IP-Regelwerks erfordert einen Beschluss der Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von drei Vierteln der abgegebenen gültigen Stimmen. Ein Mitglied, das durch die Änderung des IP-Regelwerkes zu einer gegenüber dem bisherigen Stand des IP-Regelwerks nicht nur unerheblich weitergehenden Lizenzierung seines eigenen geistigen Eigentums verpflichtet wird und in der Mitgliederversammlung gegen die Änderung des IP-Regelwerks gestimmt hat, kann seine Mitgliedschaft innerhalb von zwei Wochen nach Beschlussfassung außerordentlich zum Ende des Monats in Textform kündigen. In diesem Fall findet das geänderte IP-Regelwerk auf dieses Mitglied keine Anwendung; Ziffer 4.60 S. 2 bleibt unberührt.	2.9	The General Assembly shall adopt binding regulations for the handling of intellectual property rights (including patents and other technical property rights, copyrights and trademarks) of the Association as well as intellectual property of the members, which is necessary for the Association's activities and the implementation of the Association's activities by the members and non-members (" IP Regulations ") by a majority of three quarters of the valid votes cast. The IP Regulations are an integral part of these Articles. The IP Regulations may include obligations to grant royalty-free licenses of copyrights, standard-essential patents, and other intellectual property rights of members (and their affiliates within the meaning of §§ 15ff. AktG (German Stock Cooperation Act)) as well as the granting of corresponding licenses by members (and their affiliates within the meaning of §§ 15ff. AktG) to the Association, other members and non-members, to the extent necessary to achieve the purpose of the Association, in particular if intellectual property of members is essential for a standard of the Association, and provided that such licenses do not violate the prohibition of excessiveness. Any amendment of the IP Regulations shall require a resolution of the General Assembly by a majority of three quarters of the valid votes cast. A member who, as a result of an amendment to the IP Regulations, is required to license its own intellectual property in a manner that is not only insignificantly more extensive compared to the previous conditions of the IP Regulations and has voted against the amendment of the IP Regulations at the General Assembly, may terminate its membership in text form within two weeks after the resolution has been passed, with extraordinary effect to the end of the month. In this case, the amended IP Regulations shall not apply to this member; Section 4.6 Sentence 2 shall remain unaffected.
-----	---	-----	--

3	ERWERB DER MITGLIEDSCHAFT	3	ACQUISITION OF MEMBERSHIP
3.1	Der Verein besteht aus ordentlichen, außerordentlichen, stillen und programmbezogenen Mitgliedern. Die Mitgliedschaft ist freiwillig.	3.1	The Association consists of ordinary, associate, silent and program-related members. Membership is voluntary.
3.2	Ordentliche Mitglieder können Unternehmen aus der Automobilindustrie, dem Maschinenbau und anderen Wirtschaftszweigen werden, die die Ziele des Vereins teilen.	3.2	Ordinary members may be companies from the automotive industry, mechanical engineering and other branches of industry, which share the objectives of the Association.
3.3	Außerordentliche Mitglieder können juristische Personen, Universitäten, Personenvereinigungen und Verbände werden, die Interesse an den Zielen des Vereins haben und die Kriterien für die ordentliche Mitgliedschaft nicht erfüllen. Andere Mitgliedschaften, die vor dem 28. Januar 2026 bestanden, unterliegen einer Bestandsschutzregelung.	3.3	Associate members may be legal entities, universities, associations of persons and federations who are interested in the objectives of the Association and do not meet the criteria for ordinary membership. Other memberships existing prior to January 28, 2026, are subject to grandfathering.
3.4	Programmbezogene Mitglieder erwerben eine projektbezogene, zeitlich befristete Mitgliedschaft, um ausschließlich die hierfür vorgesehene Einrichtungen und Leistungen des Vereins in Anspruch zu nehmen. Die Programme, Projekte, deren konkreter Inhalt, die vom Verein zur Verfügung zu stellenden Einrichtungen und Leistungen sowie die hierfür geltenden Gebühren werden durch den Vorstand festgelegt. Programmbezogene Mitglieder können Unternehmen aus der Automobilindustrie, dem Maschinenbau und anderen Wirtschaftszweigen werden, die die Ziele des Vereins teilen, oder juristische Personen, Universitäten, Personenvereinigungen und Verbände, die Interesse an den Zielen des Vereins haben (soweit sie nicht schon ordentliche, außerordentliche oder stille Mitglieder sind).	3.4	Program-related members acquire a project-specific, temporary membership in order to make use exclusively of the facilities and services of the Association specifically designated for this purpose, as well as selected services. The programs and projects, their specific content, the facilities and services to be provided by the Association and the corresponding membership fees shall be determined by the Management Board. Program-related members may be companies from the automotive industry, mechanical engineering, and other branches of industry which share the objectives of the Association, or legal entities, universities, associations of persons, and federations, who are interested in the objectives of the Association (provided they are not already ordinary, extraordinary, or silent members).
3.5	Voraussetzung für den Erwerb der Mitgliedschaft ist ein Aufnahmeantrag, der in Textform an die Geschäftsstelle des Vereins ("Geschäftsstelle") zu richten ist.	3.5	To become a member of the Association an application needs to be submitted to the administrative office of the Association ("Office") in text form.

3.6	Der Vorstand entscheidet über den Aufnahmeantrag nach pflichtgemäßem Ermessen. Der Vorstand gibt sich einen Kriterienkatalog, um eine einheitliche Ermessenausübung zu ermöglichen. Er kann Aufnahmeentscheidungen, allgemein oder im Einzelfall, an die Geschäftsstelle delegieren. Bei Ablehnung des Antragsbesteht keine Verpflichtung , dem Antragsteller die Gründe für die Ablehnung mitzuteilen.	3.6	The Management Board shall decide on the application for membership at its own discretion. The Management Board shall adopt a list of criteria to enable it to exercise its discretion in a uniform manner. It may delegate admission decisions, either generally or on a case-by-case basis, to the Office. If the application is rejected, it is not obliged to inform the applicant of the reasons for the rejection.
3.7	Unternehmen aus der Automobilindustrie, dem Maschinenbau und anderen Wirtschaftszweigen, die die Ziele des Vereins teilen, aber die Kriterien zur Aufnahme als ordentliches Mitglied nicht erfüllen, können vom Vorstand als stille Mitglieder zugelassen werden.	3.7	Companies from the automotive industry, mechanical engineering, and other branches of the economy that share the objectives of the Association but do not meet the criteria for admission as full members may be accepted by the Management Board as silent members.
4. BEENDIGUNG DER MITGLIEDSCHAFT		4. TERMINATION OF MEMBERSHIP	
4.1	Die Mitgliedschaft endet durch, Ausschluss, Streichung von der Mitgliederliste, Verlust der Rechtsfähigkeit, Eröffnung des Insolvenzverfahrens, Austritt aus dem Verein oder – im Falle von programmbezogenen Mitgliedern – Ende des jeweiligen Projekts.	4.1	Membership shall end upon, exclusion, deletion from the list of members, loss of legal capacity, opening of insolvency proceedings, withdrawal from the Association, or – in the case of program-related members – upon the completion of the respective project.
4.2	Der Austritt erfolgt durch Erklärung in Textform gegenüber dem Verein, die an die Geschäftsstelle zu richten ist. Der Austritt kann nur zum Ende eines Geschäftsjahres erklärt werden, wobei eine Kündigungsfrist von drei Monaten einzuhalten ist. An die Satzung, die Beitragsordnung und etwaige weitere Verpflichtungen, wie z.B. beschlossene Umlagen, bleibt das Mitglied bis zu seinem Ausscheiden weiter gebunden.	4.2	Withdrawal shall be effected by declaration to the Association in text form, to be addressed to the Office. Withdrawal can only be declared to the end of a fiscal year, subject to a notice period of three months. The member shall continue to be bound by the Articles, the Contribution Regulations and any other obligations, such as agreed contributions, until its withdrawal becomes effective.
4.3	Ein Vereinsmitglied kann die Vereinsmitgliedschaft sowie jegliche Gremientätigkeit/Funktionsausübung im Verein durch Mitteilung in Textform gegenüber dem Verein, die an die Geschäftsstelle zu richten ist, mit sofortiger Wirkung ganz oder teilweise beenden, falls das Vereinsmitglied feststellt, dass (a) eine staatliche, behördliche oder	4.3	An Association member may terminate its Association membership and any of its panel activities/functions in the Association, in whole or in part, with immediate effect by notification in text form to the Association, to be addressed to the Office, if the Association member becomes aware that (a) a state, administrative or

	<p>berufliche Instanz oder sonst zur Rechtssetzung befugte Stelle ein Gesetz, eine Regelung, Richtlinie, Auslegung oder Entscheidung neu eingeführt oder modifiziert hat und hierdurch die Mitgliedschaft im Verein durch das Vereinsmitglied verboten ist oder sonst gegen geltendes Recht verstößt oder im Widerspruch zu Unabhängigkeitsregelungen oder anderen Berufsregeln, denen das Vereinsmitglied bzw. das Netzwerk des Vereinsmitglieds unterliegt, stehen könnte; oder</p> <p>(b) aufgrund der Veränderung von Umständen (unter anderem einschließlich des Wechsels/der Änderung der Vorstands-/Geschäftsführungsmitglieder) die Mitgliedschaft im Verein durch das Vereinsmitglied gegen geltendes Recht verstößt oder im Widerspruch zu Unabhängigkeitsregelungen oder anderen Berufsregeln, denen das Vereinsmitglied bzw. das Netzwerk des Vereinsmitglieds unterliegt, stehen könnte.</p>	<p>professional authority or other legislative authority has newly introduced or modified a law, regulation, directive, interpretation or decision and as a result the membership in the Association by the Association member is prohibited or otherwise violates applicable law or may conflict with independence rules or other professional rules to which the Association member or the Association member's network is subject to; or</p> <p>(b) due to the change of circumstances (inter alia including the rotation/change of the members of the Management Board / managing directors), the Association membership by the Association member violates applicable law or may conflicts with independence rules or other professional rules to which the Association member or the Association member's network is subject to.</p>
4.4	<p>Bereits gezahlte Mitgliedsbeiträge im laufenden Geschäftsjahr bleiben hiervon unberührt.</p>	<p>Membership fees already paid in the current financial year shall remain unaffected.</p>
4.5	<p>Ein Mitglied kann durch Beschluss des Vorstandes aus dem Verein ausgeschlossen werden, wenn es trotz zweimaliger Mahnung in Textform mit der Zahlung von Mitgliedsbeiträgen oder von Umlagen im Rückstand ist. Der Ausschluss darf erst beschlossen werden, wenn nach der Absendung der zweiten Mahnung zwei Monate verstrichen sind und in dieser Mahnung der Ausschluss angedroht wurde. Der Beschluss des Vorstandes über den Ausschluss muss dem Mitglied mitgeteilt werden. Die Verpflichtung des Mitglieds zur Zahlung des Beitrages oder der Umlage und der Erfüllung anderer Forderungen bleibt hiervon unberührt.</p>	<p>A member may be excluded from the Association by resolution of the Management Board if, despite two reminders in text form, it is in arrears with the payment of membership fees or contributions. The exclusion may only be resolved if two months have elapsed since the second reminder was sent and the exclusion was threatened in this reminder. The resolution of the Management Board on the exclusion must be communicated to the member. The member's obligation to pay the membership fee or the contribution and to meet other claims shall remain unaffected.</p>
4.5	<p>Ein Mitglied kann durch Beschluss des Vorstandes aus dem Verein ausgeschlossen werden, wenn es</p>	<p>A member may be excluded from the Association by resolution of the Management Board if it culpably</p>

schuldhaft in grober Weise die Interessen des Vereins verletzt. Vor der Beschlussfassung muss der Vorstand dem Mitglied Gelegenheit zur Stellungnahme, mündlich oder in Textform, geben. Der Beschluss des Vorstands ist zu begründen und dem Mitglied in Textform zuzusenden. Gegen den Beschluss kann das Mitglied Berufung an die Mitgliederversammlung einlegen. Die Berufung ist innerhalb eines Monats nach Zugang des Beschlusses beim Vorstand einzulegen. Bis zur Entscheidung der Mitgliederversammlung ruhen in diesem Fall die Mitgliedschaftsrechte des ausgeschlossenen Mitglieds. Der Vorstand hat die Berufung der nächsten Mitgliederversammlung vorzulegen, die abschließend über den Ausschluss entscheidet. Macht das Mitglied von dem Recht der Berufung gegen den Ausschließungsbeschluss keinen Gebrauch oder versäumt es die vorgenannte Berufungsfrist von einem Monat nach Zugang des Beschlusses, so unterwirft es sich damit dem Ausschließungsbeschluss mit der Folge, dass die Mitgliedschaft als beendet gilt.

- 4.6 Mitglieder, die aus dem Verein ausscheiden oder ausgeschlossen werden, verlieren mit dem Tage ihres Ausscheidens oder Ausschlusses jeden Anspruch auf das Vereinsvermögen. Eingezahlte Beiträge und Umlagen werden nicht zurückgezahlt.

5. MITGLIEDSBEITRÄGE

- 5.1 Der Verein finanziert sich über die Beiträge der Mitglieder und erhebt gegebenenfalls Umlagen. Bei der Aufnahme in den Verein kann eine Aufnahmegerühr erhoben werden. Außerdem werden von den Mitgliedern Jahresbeiträge erhoben. Zur Finanzierung besonderer Vorhaben können Umlagen nach Maßgabe von Ziffer 5.3 erhoben werden.

- 5.2 Höhe und Fälligkeit von Aufnahmegerühren und Jahresbeiträgen werden auf Vorschlag des Vorstandes von der

violates the interests of the Association in a gross manner. Before adopting the resolution, the Management Board shall give the member the opportunity to make a statement, either orally or in text form. The resolution of the Management Board shall be justified and sent to the member in text form. The member may appeal against the resolution to the General Assembly. The appeal must be lodged to the Management Board within one month after receipt of the resolution. In this case, the membership rights of the excluded member shall be suspended until the decision of the General Assembly. The Management Board shall present the appeal to the next General Assembly, which shall make the final decision on the exclusion. If the member does not make use of the right of appeal against the exclusion resolution or if it fails to meet the aforementioned appeal deadline of one month after receipt of the resolution, it thereby submits to the exclusion resolution with the consequence that the membership is deemed to be terminated.

- 4.6 Members who withdraw or are excluded from the Association shall lose any claim to the Association's assets on the day of their withdrawal or exclusion. Paid membership fees and contributions shall not be refunded.

MEMBERSHIP FEES

- 5.1 The Association is financed by membership fees and, if necessary, levies contributions. An admission fee may be charged upon admission to the Association. In addition, annual membership fees shall be levied from the members. In order to finance special projects, contributions may be levied in accordance with Section 5.3.

- 5.2 The amount and due date of admission fees and annual membership fees shall be determined by the General Meeting in a Contribution

Mitgliederversammlung in einer Beitragsordnung festgelegt. Für eine Änderung der Beitragsordnung ist ein Mitgliederversammlungsbeschluss mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden Stimmen erforderlich. Eine Erhöhung der Jahresbeiträge um mehr als 50% des Jahresbeitrages des vorherigen Geschäftsjahres kann nur mit einer Mehrheit von drei Vierteln der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden.

- 5.3 Eine allgemeine Umlage zur Deckung der Kosten von besonderen, im Rahmen von Zweck und Aufgaben des Vereins stehenden, Vorhaben kann auf Vorschlag des Vorstands durch die Mitgliederversammlung mit der einfachen Mehrheit der anwesenden Stimmen beschlossen und von den Mitgliedern erhoben werden. Diese Umlage darf höchstens 50% des Jahresbeitrags des jeweiligen Mitglieds in dem betreffenden Geschäftsjahr betragen. Im Fall der unabdingbaren Notwendigkeit für den Fortbestand des Vereins kann die Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Vorstands mit der einfachen Mehrheit der anwesenden Stimmen beschließen, dass die Mitglieder eine Umlage zur Sicherung des Fortbestands des Vereins leisten müssen. Für diese Umlage gilt die Beschränkung der Ziffer 5.3 S. 2 nicht. Ein Mitglied, das diese Umlage nicht leisten will und in der Mitgliederversammlung gegen deren Erhebung gestimmt hat, kann seine Mitgliedschaft innerhalb von zwei Wochen nach Zugang der Zahlungsaufforderung außerordentlich zum Ende des Monats in Textform kündigen. In diesem Fall entfällt die Pflicht zur Zahlung der Umlage; Ziffer 4.6 S. 2 bleibt unberührt.
- 5.4 Die Mitgliederversammlung kann bei Gründung durch einstimmigen Beschluss eine Sonderumlage beschließen; für diese Umlage gilt die Beschränkung der Ziffer 5.3 S. 2 nicht.

Regulation on proposal of the Management Board. To amend the Contribution Regulations a resolution of the General Assembly by a simple majority of the votes present is required. An increase of the annual membership fees by more than 50% of the annual membership fees of the previous fiscal year may only be decided by a majority of three quarters of the valid votes cast.

- 5.3 A general contribution to cover the costs of special projects within the scope of the purpose and tasks of the Association may be adopted by the General Assembly on the proposal of the Management Board by a simple majority of the votes present and levied on the members. This contribution may not exceed 50% of the annual membership fee of the respective member in the respective fiscal year. In the event of indispensable necessity for the continuation of the Association, the General Assembly may decide, on the proposal of the Management Board, by a simple majority of the votes present, that the members must pay a contribution to ensure the continuation of the association. The limitation of Section 5.3 Sentence 2 does not apply for this contribution. A member who does not wish to pay this contribution and who has voted against its levying at the General Assembly may terminate its membership in text form within two weeks after receipt of the request for payment, with extraordinary effect to the end of the month. In this case, the obligation to pay the contribution shall lapse; Section 4.6, Sentence 2, shall remain unaffected.
- 5.4 The General Assembly may decide on a special contribution by unanimous resolution; the restriction of Section 5.3 Sentence 2, shall not apply to this contribution.

6.	RECHTE UND PFLICHTEN DER MITGLIEDER	6.	RIGHTS AND DUTIES OF THE MEMBERS
6.1	Jedes Mitglied ist verpflichtet, sich nach der Satzung und den weiteren Ordnungen des Vereins zu verhalten. Alle Mitglieder sind zu gegenseitiger Rücksichtnahme verpflichtet. Die Mitglieder sind an die satzungsgemäß gefassten Beschlüsse des Vereins gebunden.	6.1	Every member is obliged to act in compliance with the Articles and the other regulations of the Association. All members are obliged to show mutual consideration. Members shall be bound by the resolutions of the Association adopted in accordance with the Articles.
6.2	Ordentliche Mitglieder sind berechtigt, an den Veranstaltungen des Vereins teilzunehmen, die Einrichtungen des Vereins zu nutzen und sich an allen Aktivitäten des Vereins, die dem Satzungszweck nach Ziffer 2.1 dienen, zu beteiligen. Ordentliche Mitglieder dürfen an der Mitgliederversammlung teilnehmen und sind nach Maßgabe von Ziffer 14.1 stimmberechtigt.	6.2	Ordinary members shall be entitled to participate in the events of the Association, to use the facilities of the Association and to participate in all activities of the Association which serve the purpose of the Articles according to Section 2.1. Ordinary members may participate in the general meeting and are entitled to vote in accordance with Section 14.1.
6.3	Die außerordentlichen Mitglieder sind berechtigt, an den Veranstaltungen des Vereins teilzunehmen, die Einrichtungen des Vereins zu nutzen und sich an allen Aktivitäten des Vereins, die dem Satzungszweck nach Ziffer 2.1 dienen, zu beteiligen. Außerordentliche Mitglieder dürfen an der Mitgliederversammlung teilnehmen. Sie haben bei Beschlüssen und Wahlen der Mitgliederversammlung kein Stimmrecht. Der Vorstand kann durch Beschluss außerordentliche Mitglieder in Ausnahmefällen von Veranstaltungen, Einrichtungen und Aktivitäten des Vereins, insbesondere Mitgliederversammlungen, ausschließen.	6.3	Associate members shall be entitled to participate in the events of the Association, to use the facilities of the Association and to participate in all activities of the Association which serve the purpose of the Statutes according to Section 2.1. Associate members may participate in the General Assembly. They have no voting right in resolutions and elections of the General Assembly. The Management Board may by resolution exclude associate members in exceptional cases from events, facilities and activities of the Association, in particular General Assemblies.
6.4	Die ordentlichen Mitglieder des Vereins müssen gegenüber dem Vorstand einen Vertreter benennen, der in ihrem Namen verbindliche Entscheidungen treffen kann. Eine Änderung in der Person des Vertreters ist jederzeit möglich.	6.4	Ordinary members of the Association must appoint a representative to the Management Board who can make binding decisions on their behalf. A change in the person of the representative is possible at any time.
6.5	Die stillen Mitglieder sind berechtigt, an den Veranstaltungen des Vereins teilzunehmen, die Einrichtungen des Vereins zu nutzen und sich an allen Aktivitäten des Vereins, die dem Satzungszweck nach Ziffer 2.1	6.5	Silent members are entitled to participate in the events of the Association, to use the facilities of the Association, and to participate in all activities of the Association which serve the purpose of the Articles of

dienen, zu beteiligen, soweit es dabei um Fragen der Standardisierung geht oder an der Schaffung von Standard gearbeitet wird. Stille Mitglieder dürfen an der Mitgliederversammlung teilnehmen. Sie haben bei Beschlüssen und Wahlen der Mitgliederversammlung kein Stimmrecht. Der Vorstand kann durch Beschluss stille Mitglieder in Ausnahmefällen von Veranstaltungen, Einrichtungen und Aktivitäten des Vereins, insbesondere Mitgliederversammlungen, ausschließen.

- 6.6 Programmbezogene Mitglieder haben kein Stimmrecht in der Mitgliederversammlung und sind nicht zur Mitarbeit in Gremien, Arbeitsgruppen oder Organen des Vereins sowie zur kostenlosen Teilnahme an Mitgliederevents berechtigt. Die Mitgliedsgebühr sowie die Gebühren für die Inanspruchnahme der projektbezogenen Leistungen werden separat festgelegt.

7. ORGANE DES VEREINS, HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND FREISTELLUNG

- 7.1 Organe des Vereins sind der Vorstand, die Mitgliederversammlung und der Lenkungskreis zur globalen Aktivierung und Marktsteuerung („GAMS Board“).
- 7.2 Soweit rechtlich zulässig, ist die Haftung des Vereins, seiner Mitglieder und Organe im Innenverhältnis beschränkt auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Der Verein haftet nicht für fahrlässig verursachte Schäden oder Verluste, die Mitglieder bei der Benutzung der Anlagen oder Einrichtungen und Geräten des Vereins oder bei Vereinsveranstaltungen erleiden. Der Verein haftet seinen Mitgliedern gegenüber nicht für Schäden aus einem fahrlässigen Verhalten der Repräsentanten des Vereins. Dies gilt insbesondere für Schäden, die bei der Ausübung der Mitgliedschaftsrechte entstehen.

- 7.3 Für Auskünfte, Hinweise, Empfehlungen und Beratungsleistungen, die

Association according to Section 2.1, insofar as this involves questions regarding standardization or work on the creation of standards. Silent members may participate in the general meeting. They have no voting rights in resolutions and elections of the general meeting. The Management Board may by resolution exclude silent members in exceptional cases from events, facilities, and activities of the Association, in particular General Assemblies.

- 6.6 Program-related members have no voting rights in the General Assembly and are not entitled to participate in committees, working groups, or bodies of the Association, nor to attend member events free of charge. The membership fee as well as the fees for the use of the project-specific services shall be determined separately.

7. BODIES OF THE ASSOCIATION, LIMITATIONS OF LIABILITY AND INDEMNIFICATION

- 7.1 The bodies of the Association are the Management Board, the General Assembly and the Global Activation and Market Steering Board (“GAMS Board”).

- 7.2 As far as legally permissible, the liability of the Association, its members and bodies in the internal relationship is limited to intent and gross negligence. The Association shall not be liable for any damage or loss caused by negligence which members may suffered while using the Association's facilities or equipment or at Association events. The Association shall not be liable to its members for any damage resulting from negligent conduct of the representatives of the Association. This applies in particular to damages incurred in the exercise of membership rights.

- 7.3 The Association shall not be liable to its members for information, advice,

	im Rahmen der Zusammenarbeit im Verein erfolgen, haftet der Verein seinen Mitgliedern nicht. Für Beratungsleistungen, die der Verein auf Grundlage separater Beratungsverträge erbringt, haftet der Verein entsprechend der jeweils zu vereinbarenden Vertragsbedingungen.	recommendations and consultancy services provided within the framework of the cooperation within the Association. For consultancy services provided by the Association on the basis of separate consultancy contracts, the Association shall be liable in accordance with the terms of the contract to be agreed in each case.
7.4	Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschließlich der Verein mit seinem Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Organmitglieder des Vereins für die Verbindlichkeiten des Vereins besteht nicht. Werden Vorstandsmitglieder aufgrund ihrer Vorstandstätigkeit von Dritter Seite in Anspruch genommen, stellt der Verein das betroffene Vorstandsmitglied von diesen Ansprüchen frei, sofern das Vorstandsmitglied nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig handelte.	7.4 The Association shall be liable for the Association's liabilities exclusively with its assets. The members of the executive bodies of the Association shall not be personally liable for the liabilities of the Association. If claims are made against members of the Management Board by third parties on the basis of their Management Board activities, the Association shall indemnify the Management Board member concerned against such claims, provided that the Management Board member did not act intentionally or with gross negligence.
7.5	Der Vorstand ist berechtigt und soll sich darum bemühen, im Namen des Vereins für die Vorstandsmitglieder eine D&O-Versicherung (Directors & Officers Liability Insurance) zu marktüblichen Konditionen abzuschließen und zu unterhalten. Die Prämien trägt der Verein.	7.5 The Management Board shall be entitled and shall endeavour to take out and maintain D&O insurance (Directors & Officers Liability Insurance) on behalf of the Association for the Management Board members at standard market conditions. The premiums shall be borne by the Association.
8	VORSTAND	
8.1	Vorstandsmitglied kann nur eine natürliche Person sein.	8.1 Only a natural person may be a member of the Management Board.
8.2	Der Vorstand des Vereins besteht aus dem Vorstandsvorsitzenden, dem stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden, dem Schatzmeister und bis zu neun weiteren Mitgliedern. Eines der weiteren Vorstandsmitglieder nimmt zusätzlich das Amt des Mediationsvorstandes wahr. Über die effektive Zahl der Vorstandsmitglieder entscheidet jeweils die Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Vorstandes; der erste Vorstand besteht aus neun Mitgliedern.	8.2 The Management Board of the Association consists of the Chairperson of the Management Board, the Deputy Chairperson of the Management Board, the Treasurer and up to nine other members. One of the other members of the Management Board shall additionally take over the office of the Mediation Board. The effective number of Management Board members shall be decided in each case by the General Assembly on the proposal of the Management Board; the first Management Board shall consist of nine members.

8.3	Der Vorstand führt die Geschäfte des Vereins nach Maßgabe der Satzung und der Beschlüsse der Mitgliederversammlung.	8.3	The Management Board shall conduct the business of the Association in accordance with the Articles and the resolutions of the General Assembly.
8.4	Der Vorstand nimmt seine Aufgaben ehrenamtlich wahr. Die Vorstandsmitglieder erhalten keine gesonderte Vergütung für ihre Tätigkeit im Vorstand.	8.4	The Management Board shall perform its duties on an honorary basis. The members of the Management Board do not receive any separate remuneration for their activities on the Management Board.
8.5	Der Verein wird gerichtlich und außergerichtlich durch zwei beliebige Mitglieder des Vorstandes jeweils gemeinschaftlich handelnd vertreten.	8.5	The Association shall be represented in and out of court by any two members of the Management Board, each acting jointly.
9.	ZUSTÄNDIGKEIT DES VORSTANDS	9.	RESPONSIBILITY OF THE MANAGEMENT BOARD
9.1	Der Vorstand ist für alle Angelegenheiten des Vereins zuständig, soweit sie nicht der Mitgliederversammlung oder dem GAMS Board übertragen sind. Er hat insbesondere folgende Aufgaben:	9.1	The Management Board is responsible for all matters of the Association, unless they are assigned to the General Assembly or the GAMS Board. In particular, it has the following tasks: <ul style="list-style-type: none">(a) Vorbereitung und Einberufung der Mitgliederversammlung sowie Aufstellung der Tagesordnung;(b) Ausführung von Beschlüssen der Mitgliederversammlung;(c) Vorbereitung des jährlichen Budgets (Haushaltsplans und Finanzplans), der Buchführung, Erstellung des Jahresberichts und Verwaltung des Vereinsvermögens;(d) Beschlussfassung über die Aufnahme von Mitgliedern und deren Ausschluss;(e) Bestellung von einem oder mehreren Geschäftsführern;(f) Wahl der Mitglieder des GAMS Board und deren Abberufung;(g) Schlichtung von Meinungsverschiedenheiten (Ziffer 19);(h) Verfolgung des Vereinszwecks.
			<ul style="list-style-type: none">(a) Preparing and convening the General Assembly and setting the agenda;(b) Execution of resolutions of the General Assembly;(c) Preparation of the annual budget (budget plan and financial plan), accounting, preparation of the annual report and management of the Association's assets;(d) Adoption of resolutions on the admission of members and their exclusion;(e) Appointment of one or more managing directors;(f) Election of the members of the GAMS Board and their dismissal;(g) Arbitration of Disagreements (Section 19);(h) Pursuit of the purpose of the Association.

9.2	Förderung und Unterstützung von vereinsexternen Projekten:	9.2	Promotion and support of projects outside the association:
	(a) Der Vorstand entscheidet durch Beschluss nach pflichtgemäßem Ermessen und einer einfachen Mehrheit der abgegebenen Stimmen, ob, wie und in welchen Umfang der Verein vereinsexterne Projekte, an denen er selbst nicht beteiligt ist, (insbesondere von Konsortien im Rahmen des Catena-X Netzwerks) mit seinen Ressourcen fördert und unterstützt.		(a) The Management Board shall, by resolution and in the exercise of its due discretion, decide by a simple majority of the votes cast whether, how and to what extent the Association shall promote and support projects outside the Association in which it is not itself involved (in particular of consortia within the Catena-X Network) with its resources.
	(b) Jede Förderung und Unterstützung eines vereinsexternen Projekts durch den Verein setzt voraus, dass (i) das jeweilige Projekt (auch) der Verfolgung der Ziele des Vereins dient oder dienlich ist, und (ii) das Projekt ausschließlich durch ein oder mehrere Vereinsmitglieder (bzw. ihre verbundenen Unternehmen im Sinne von §§ 15 ff. AktG) umgesetzt wird.		(b) Any promotion and support of a project outside the Association by the Association requires that (i) the respective project (also) serves or is conducive to the pursuit of the Association's objectives, and (ii) the project is implemented exclusively by one or more members of the Association (or their affiliates within the meaning of §§ 15 et seq. AktG).
	(c) Der Vorstand berücksichtigt bei seiner Entscheidung über eine Förderung und Unterstützung stets die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit des Vereins. Die Förderung und Unterstützung von vereinsexternen Projekten darf die Vereinsarbeit sowie die Verfolgung des Vereinszwecks durch anderweitige Maßnahmen nicht erheblich beeinträchtigen.		(c) The Management Board shall always take into account the Association's economic capacity when deciding on the promotion and support. The promotion and support of projects outside the Association may not severely affect the work of the Association or the pursuit of the purpose of the Association by other measures.
	(d) Der Vorstand wird durch geeignete Maßnahmen sicherstellen, dass		(d) The Management Board shall take appropriate measures to ensure that
	(i) die Vorgaben gemäß Ziffer 9.2 (b) für die gesamte Dauer eines Projekts gewahrt sind bzw. anderenfalls der Verein seine Förderung/Unterstützung einstellen kann (z.B. durch die Vereinbarung entsprechender Informations- und Kündigungsrechte). Soweit der Verein Leistungen erbringt, obwohl bzw. nachdem die Voraussetzungen von Ziffer 9.2 (b) nicht (mehr) vorliegen,		(i) the requirements pursuant to Section 9.2 (b) are adhered to for the entire duration of a project or otherwise the Association may cease its promotion/support (e.g., by agreeing on corresponding information rights and termination rights). To the extent that Association provides services although or after the requirements of Section 9.2 (b) are not (or are no longer) adhered to, ii shall be

- ist ihm für seine Leistungen ein angemessener Wertersatz zu leisten.
- (ii) der Verein seine Förderungs- und Unterstützungsleistungen jederzeit mit einer angemessenen Frist von nicht mehr als drei Monaten ohne weitere Verpflichtungen einstellen kann.
- (iii) für den Fall, dass sich die Vermögenssituation des Vereins (unerwartet) verschlechtern sollte, der Verein seine Förderungs- und Unterstützungsleistungen sofort einstellen kann.
- (e) Rechtsgeschäfte und Maßnahmen zur Förderung und Unterstützung von vereinsexternen Projekten, die – unter Berücksichtigung etwaiger an den Verein zu leistender (Nutzungs-) Entgelte, Lizenzgebühren oder Aufwandsentschädigungen – zu einer wirtschaftlichen Belastung des Vereins von mehr als EUR 500.000,00 führen, dürfen nur aufgrund eines vorherigen zustimmenden Beschlusses der Mitgliederversammlung vorgenommen werden.
- (f) Der Vorstand ist berechtigt, in Abweichung von Ziffern 2.3(k)(ii) und 9.2(b)(ii) vereinexterne Projekte, an denen neben Vereinsmitgliedern auch Dritte beteiligt sind, zu fördern und zu unterstützen, indem der Verein (a) den am Projekt arbeitenden Personen und Unternehmen Zugang zu seiner technischen Infrastruktur gewährt, (b) Software und IT-Tools beschafft und diese zur Verfügung stellt. Dies setzt jedoch voraus, dass die Dritten die dem Verein für seine Unterstützungsleistungen an sie entstehenden Kosten vollständig selbst tragen, während Vereinsmitgliedern diese Leistungen ganz oder teilweise unentgeltlich erbracht werden können.
- paid an appropriate compensation for its services.
- (ii) the Association may cease its promotion and support services at any time with reasonable notice of no more than three months without further obligation.
- (iii) in the event of an (unexpected) deterioration in the Association's financial situation, it can immediately cease its promotion and support services.
- (e) Legal transactions and measures for the promotion and support of projects outside the Association, which - taking into account any (user) fees, licence fees or expense allowances to be paid to the Association - lead to an economic burden for the Association of more than EUR 500,000,00 may only be undertaken on the basis of a prior consenting resolution of the General Assembly.
- (f) The Management Board shall be entitled, in deviation from Sections 2.3(k)(ii) and 9.2(b)(ii), to promote and support projects outside the Association in which third parties are involved in addition to Association members, by the Association (a) granting access to its technical infrastructure to the persons and companies working on the project, (b) procuring software and IT-Tools and making them available. However, this requires that the third parties themselves bear the full costs incurred by the Association for its support services to them, while Association members may be provided with these services, in whole or in part, free of charge.

10.	VORSCHLAGSRECHT, WAHL UND AMTSDAUER DES VORSTANDS	10.	RIGHT OF NOMINATION, ELECTION AND TERM OF OFFICE OF THE MANAGEMENT BOARD
10.1	Die Wahrnehmung der Vorstandsfunktion setzt voraus, dass die betreffende Person ein ordentliches Mitglied repräsentiert. Ein Mitglied repräsentiert, wer bei diesem Mitglied oder einem seiner verbundenen Unternehmen im Sinne der §§ 15 ff. AktG als Organmitglied oder Mitarbeiter beschäftigt ist. Abweichend zu Satz 1 kann als unabhängiges Mitglied nach Ziffer 10.2 (e) auch zum Vorstand gewählt werden, wer ein außerordentliches Mitglied ist bzw. repräsentiert.	10.1	The exercise of the Management Board function requires that the person concerned represents an ordinary member. A member represents whoever is employed by that member or one of its affiliates within the meaning of §§ 15 et seq. AktG as a member of a governing body or as an employee. Deviating from sentence 1, a person who is or represents an associate member may also be elected to the Management Board as an independent member pursuant to Section 10.2 (e).
10.2	Die Mitglieder des Vorstands werden durch die Mitgliederversammlung gewählt. Dabei ist stets die folgende Zusammensetzung anzustreben:	10.2	The members of the Management Board shall be elected by the General Assembly. The following composition shall always be aimed for:
	(a) Drei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die sog. Original Equipment Manufacturers („OEM“) oder Fahrzeughersteller sind;		(a) Three members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association who are so-called Original Equipment Manufacturers ("OEM") or vehicle manufacturers;
	(b) Drei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die sog. Zulieferer sind. "Zulieferer" sind Unternehmen, die technische Lösungen bieten, welche in die Produkte der Automobilindustrie eingehen, solange sie nicht KMUs im Sinne der nachstehenden lit. c sind;		(b) Three members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association who are so-called Suppliers. "Suppliers" are companies that provide technical solutions that are incorporate into the products of the automotive industry, as long as they are not SMEs as defined in (c) below;
	(c) Zwei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die als sog. kleines oder mittleres Unternehmen im Sinne der Empfehlung 2003/361/EG betreffend die Definition der Kleinstunternehmen sowie der kleinen und mittleren Unternehmen („KMU“) einzustufen sind (KMU sind Unternehmen, die weniger als 250 Personen beschäftigen und die entweder einen Jahresumsatz von höchstens EUR 50 Mio. erzielen oder deren Jahresbilanzsumme sich auf höchstens		(c) Two members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association that are classified as so-called small or medium-sized enterprises within the meaning of Recommendation 2003/361/EC concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises ("SMEs") (SMEs are enterprises that employ fewer than 250 persons and that either have an annual revenue not exceeding EUR 50 million or an annual balance sheet total not exceeding EUR 43 million);

EUR 43 Mio. beläuft);

- (d) Drei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die sog. Ausrüster sind. "Ausrüster" sind Unternehmen, die technische Lösungen bieten für übergreifende Funktionen in Unternehmen (z.B. IT, Funktionen, Netze, Infrastruktur, Produktion/Fertigung), welche in der Automobilindustrie, aber nicht in deren Produkten, eingesetzt werden;
- (e) Ein Mitglied des Vorstands soll unabhängig sein. Unabhängig ist, wer selbst ein außerordentliches Mitglied ist bzw. repräsentiert oder ein ordentliches Mitglied repräsentiert, welches keiner der vorstehend genannten Mitgliedergruppen zuzuordnen ist.

Jedes ordentliche Mitglied kann jeweils nur einer der vorstehend genannten Mitgliedergruppen angehören. Im Zweifel entscheidet hierüber der Vorstand. Jedes ordentliche Mitglied darf jeweils nur von einem Vorstandsmitglied repräsentiert werden.

Wenn ein im Vorstand repräsentiertes KMU während der Amtsperiode nicht länger als KMU einzustufen ist, lässt dies die Bestellung des entsprechenden Vorstandsmitglieds unberührt.

Je ein Vorstandsmitglied aus den Mitgliedergruppen OEM, Zulieferer und Ausrüster soll ein internationales Mitglied repräsentieren. Ein internationales Mitglied im Sinne dieses Absatzes ist dabei (i) ein Unternehmen mit Hauptsitz außerhalb Deutschlands, oder (ii) ein Unternehmen mit Hauptsitz in Deutschland, das zu einem Konzern gehört, dessen oberste Gesellschaft ihren Hauptsitz außerhalb Deutschlands hat. Stellt sich kein Repräsentant eines internationalen Mitglieds zur Wahl, erreicht er nicht die erforderliche Mehrheit oder nimmt er die Wahl nicht an, bleibt der entsprechende Sitz im

- (d) Three members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association who are so-called Outfitters. "Outfitters" are companies that provide technical solutions for overarching functions in companies (e.g., IT, functions, networks, infrastructure, production/manufacturing) that are used in the automotive industry but not in their products;
- (e) A member of the Management Board shall be independent. Independent is whoever is or represents an associate member or represents an ordinary member who cannot be assigned to any of the aforementioned groups of members.

Each ordinary member may only belong to one of the aforementioned group of members. In case of doubt, the Management Board shall decide on this. Each ordinary member may only be represented by one member of the Management Board.

If a SME represented on the Management Board is no longer to be classified as a SME during the term of office, this shall not affect the appointment of the corresponding Management Board member.

One Management Board member from each of the OEM, Supplier and Outfitters groups should represent an international association member. For the purpose of this paragraph, an international association member is a (i) company which has its principal place of business outside of Germany, or (ii) a company which has its principal place of business in Germany, but is part of a group whose top company has its principal place of business outside of Germany. If no representative of an international association member stands for election, does not achieve the required majority or does not

Vorstand leer und es ist in der ordentlichen Mitgliederversammlung des Folgejahres erneut eine Wahl zur Besetzung dieses Vorstandssitzes durchzuführen.

Der Vorstand erarbeitet eine Liste mit Vorschlägen zur Wahl und Besetzung vakanter Vorstandspositionen. Die Vereinsmitglieder können der Mitgliederversammlung weitere Wahlvorschläge entsprechend den Regelungen zur Ergänzung der Tagesordnung unterbreiten.

10.3 Die Mitglieder des Vorstands werden von der Mitgliederversammlung für die Dauer von vier Jahren, gerechnet von der Wahl an, gewählt. Jedes Vorstandsmitglied ist einzeln zu wählen. Die Mitgliederversammlung kann jederzeit die Bestellung der Mitglieder des Vorstands widerrufen. Die Vorstandsmitglieder bleiben auch nach Ablauf ihrer jeweiligen Amtszeit im Amt, bis die jeweils neuen Vorstandsmitglieder gewählt sind und sich der neue Vorstand konstituiert hat. Die mehrfache Wiederwahl ist zulässig.

10.4 Abweichend von dem Vorgenannten wird sich der erste Vorstand wie folgt zusammensetzen:

- (a) Drei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die OEMs oder Fahrzeughersteller sind;
- (b) Drei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die Zulieferer sind;
- (c) Zwei Mitglieder des Vorstands sollen ordentliche Vereinsmitglieder repräsentieren, die Ausrüster sind;
- (d) Ein Mitglied des Vorstands soll unabhängig sein.

accept his/her election to the Management Board, the relevant seat shall be left empty and a new election to fill this seat shall be held in the ordinary General Assembly of the following year.

The Management Board shall draw up a list of proposals for the election and filling of vacant Management Board positions. The members of the Association may submit further election proposals to the General Assembly in accordance with the regulations for additions to the agenda.

10.3 The members of the Management Board shall be elected by the General Assembly for a period of four years from the date of election. Each member of the Management Board shall be elected individually. The General Assembly may revoke the appointment of the members of the Management Board at any time. The members of the Management Board shall remain in office after the expiry of their respective term of office until the respective new members of the Management Board have been elected and the new Management Board has been constituted. Multiple re-elections are permissible.

10.4 In deviation of the foregoing, the first Management Board shall be composed as follows:

- (a) Three members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association who are OEMs or vehicle manufacturers;
- (b) Three members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association who are Suppliers;
- (c) Two members of the Management Board shall represent ordinary members of the Association who are Outfitters;
- (d) One member of the Management Board shall be independent.

	Fünf Mitglieder des ersten Vorstands (davon sollen zwei Vorstandsmitglieder OEMs oder Fahrzeughersteller, zwei Vorstandsmitglieder Zulieferer und ein Vorstandsmitglied einen Ausrüster repräsentieren) werden einmalig nur für die Dauer von zwei Jahren gewählt.	Five members of the first Management Board (of which two Management Board members shall represent OEMs or vehicle manufacturers, two Management Board members Suppliers and one Management Board member a Outfitter) shall be elected once only for a period of two years.
10.5	Im Anschluss an die Wahl der Mitglieder des Vorstandes bestimmt die Mitgliederversammlung durch Wahl den Vorstandsvorsitzenden, den stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden, den Schatzmeister sowie den Mediationsvorstand aus dem Kreis der gewählten Vorstandsmitglieder.	Following the election of the members of the Management Board, the General Assembly shall determine the Chairperson of the Management Board, the Deputy Chairperson of the Management Board, the Treasurer as well as the Mediation Board from among the elected members of the Management Board by election.
10.6	Die Mitgliedschaft eines Vorstandsmitgliedes nach Ziffer 0, bzw. nach Ziffer 10.4, im Vorstand erlischt,	The membership of a member of the Management Board pursuant to Section 10.2, or pursuant to Section 10.4, as the case may be, shall expire, (a) durch Zeitablauf gemäß Ziffer 10.3 bzw. 10.4; (b) durch Niederlegung seines Amtes, wenn das Vorstandsmitglied diese im Rahmen eines Mandatsniederlegungsschreibens gegenüber dem Vorstandsvorsitzenden oder dem stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden zuvor erklärt hat; (c) durch Widerruf der Bestellung durch die Mitgliederversammlung; (d) wenn das Vorstandsmitglied bei dem von ihm repräsentierten ordentlichen oder außerordentlichen Vereinsmitglied oder eines seiner verbundenen Unternehmen als Organmitglied oder Mitarbeiter ausscheidet. Das Vorstandsmitglied hat sein Ausscheiden dem Vorstandsvorsitzenden oder dem stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden unaufgefordert durch Einreichen eines Mandatsniederlegungsschreibens unverzüglich anzugezeigen;
		(a) by lapse of time in accordance with Section 10.3 or 10.4; (b) by resignation from office, if the member of the Management Board has declared this in a letter of resignation to the Chairperson or Deputy Chairperson of the Management Board; (c) by revocation of the appointment by the General Assembly; (d) if the member of the Management Board resigns as a member of a governing body or as an employee of the ordinary or associate member of the Association represented by him or of one of its affiliates. The member of the Management Board shall immediately notify the Chairperson of the Management Board or the Deputy Chairman of the Management Board of his or her resignation without being asked to do so by submitting a letter of resignation;

	(e) wenn die Vereinsmitgliedschaft des ordentlichen oder außerordentlichen Vereinsmitglieds, das durch das Vorstandsmitglied repräsentiert wird, oder die Mitgliedschaft des Vorstandsmitglieds als außerordentliches Vorstandsmitglied endet.		(e) if the Association membership of the ordinary or associate member of the Association represented by the member of the Management Board or the membership of the member of the Management Board as an associate member of the Management Board ends.
10.7	Scheidet ein Vorstandsmitglied, welches ein ordentliches Vereinsmitglied nach Ziffer 10.2 (a) bis 10.2 (d), bzw. nach Ziffer 10.4 (a) bis 10.4 (c), repräsentiert, während der Amtsperiode gemäß Ziffer 10.6 (b) oder 10.6 (d) aus, so bestimmt das Vereinsmitglied, welches das ausgeschiedene Vorstandsmitglied repräsentiert hat, das Ersatzmitglied für die restliche Amtsdauer des Ausgeschiedenen und teilt dies der Geschäftsstelle in einem Bestellungsschreiben mit. Scheidet das unabhängige Vorstandsmitglied gemäß Ziffer 10.6 (b), 10.6 (d) oder 10.6 (e) aus, so können die verbleibenden Vorstandsmitglieder ein Ersatzmitglied, welches ebenfalls unabhängig im Sinne der Ziffer 10.2 (e) ist, für die restliche Amtsdauer des Ausgeschiedenen benennen (Kooptation).	10.7	If a member of the Management Board representing an ordinary member of the Association pursuant to Section 10.2 (a) to 10.2 (d) or pursuant to Section 10.4 (a) to 10.4 (c) resigns during the term of office pursuant to Section 10.6 (b) or 10.6 (d), the member of the Association who was represented by the resigning member of the Management Board shall appoint the substitute member for the remaining term of office of the resigning member and inform the Office of this in a letter of appointment. If the independent member of the Management Board resigns pursuant to Section 10.6 (b), 10.6 (d) or 10.6 (e), the remaining members of the Management Board may appoint a substitute member who is also independent within the meaning of Section 10.2 (e) for the remaining term of office of the resigning member (co-optation).
11.	SITZUNGEN UND BESCHLÜSSE DES VORSTANDS	11.	MEETINGS AND RESOLUTIONS OF THE MANAGEMENT BOARD
11.1	Die interne Organisation sowie den Geschäftsgang des Vorstandes, insbesondere betreffend Sitzungen und Beschlüsse des Vorstandes, regelt eine Geschäftsordnung, welche gemäß Ziffer 14.3(f) von der Mitgliederversammlung erlassen wird.	11.1	The internal organisation and the course of business of the Management Board, in particular concerning meetings and resolutions of the Management Board, shall be governed by Rules of Procedure, which shall be adopted by the General Assembly in accordance with Section 14.3(f).
11.2	Der Vorsitzende des GAMS Board, und bei seiner Verhinderung der stellvertretende Vorsitzende des GAMS Board, nimmt als Guest an den Sitzungen des Vorstands teil.	11.2	The Chairperson of the GAMS Board, and if he is unavailable the Deputy Chairperson of the GAMS Board, attends Management Board meetings as guest.
12.	GAMS BOARD	12.	GAMS BOARD
12.1	Mitglied des GAMS Board kann nur eine natürliche Person sein.	12.1	Only a natural person may be a member of the GAMS Board.

12.2	<p>Das GAMS Board besteht aus dem Vorsitzenden, dem stellvertretenden Vorsitzenden und bis zu elf weiteren Mitgliedern. Über die effektive Zahl der Mitglieder des GAMS Board entscheidet jeweils der Vorstand.</p>	12.2	<p>The GAMS Board consists of the Chairperson, the Deputy Chairperson and up to eleven other members. The effective number of GAMS Board members shall be decided in each case by the Management Board.</p>
12.3	<p>Die Mitglieder des GAMS Board werden durch den Vorstand gewählt. Dabei ist stets die folgende Zusammensetzung anzustreben:</p> <p>(a) Vier bis sieben Mitglieder sollen Catena-X Regional Hubs oder mit solchen Hubs vergleichbare Vereinigungen, mit denen sich Catena-X in einer formellen Geschäftsbeziehung befindet, repräsentieren. Dabei darf pro Hub/Vereinigung nur ein Mitglied in das GAMS Board gewählt werden. Eine gleichmäßige Repräsentation der drei Hemisphären (i) Nord- und Südamerika, (ii) Europa und (iii) Asien ist stets anzustreben.</p> <p>(b) Bis zu drei Mitglieder sollen die Catena-X Kompetenz Center repräsentieren, wobei für jede der drei Hemisphären (i) Nord- und Südamerika, (ii) Europa sowie (iii) Asien jeweils nur ein Mitglied in das GAMS Board gewählt werden darf.</p> <p>(c) Bis zu drei Mitglieder sollen OEMs oder Zulieferer repräsentieren, die im Catena-X Netzwerk eine Leuchtturmfunktion einnehmen, wobei für jede der drei Hemisphären (i) Nord- und Südamerika, (ii) Europa sowie (iii) Asien jeweils nur ein Mitglied in das GAMS Board gewählt werden darf.</p>	12.3	<p>The members of the GAMS Board shall be elected by the Management Board. When electing members of the GAMS Board, the following composition shall always be aimed for:</p> <p>(a) Four to seven members shall represent Catena-X Regional Hubs or associations comparable to such hubs with which Catena-X has a business relationship. Only one member per hub/association shall be elected to the GAMS Board. An equal representation of the three hemispheres (I) Americas, (ii) Europe and (iii) Asia shall always be aimed for.</p> <p>(b) Up to three members shall represent the Catena-X Competence Centers, whereby for each of the three hemispheres (i) Americas, (ii) Europe and (iii) Asia only one member shall be elected to the GAMS Board.</p> <p>(c) Up to three members shall represent OEMs or suppliers, who have a light house function in the Catena-X network, whereby for each of the three hemispheres (i) Americas, (ii) Europe and (iii) Asia only one member shall be elected to the GAMS Board.</p>
	<p>Ein Mitglied des GAMS Board repräsentiert einen Hub, eine Vereinigung oder ein Kompetenz Center im Sinne von lit. (a) und (b), wenn es in leitender Funktion für diesen Hub, diese Vereinigung oder dieses Kompetenz Center tätig ist. Ein Mitglied des GAMS Board repräsentiert einen OEM oder Zulieferer im Sinne von lit.</p>		<p>A member of the GAMS Board represents a hub, association or competence center within the meaning of lit. (a) and (b) if he acts in a leading position at this hub, association or competence center. A member of the GAMS Board represents an OEM or supplier within the meaning of lit. (c) if he is employed by this</p>

	(c), wenn es bei diesem (oder einem seiner verbundenen Unternehmen im Sinne der §§ 15 ff. AktG) als Organmitglied oder Mitarbeiter beschäftigt ist.	OEM or supplier (or one of its affiliated companies within the meaning of §§ 15 et seq. AktG) as a member of a governing body or as an employee.
12.4	Das GAMS Board bestimmt nach der Wahl der Mitglieder des GAMS Board den Vorsitzenden des GAMS Board und den stellvertretenden Vorsitzenden des GAMS Board aus dem Kreis seiner Mitglieder.	12.4 After the election of the members of the GAMS Board, the GAMS Board shall appoint the Chairperson and the Deputy Chairperson of the GAMS Board from among its members.
12.5	Die Mitglieder des GAMS Board werden durch den Vorstand für die Dauer von zwei Jahren, gerechnet von der Wahl an, gewählt. Die Mitglieder des GAMS Board bleiben auch nach Ablauf ihrer Amtszeit im Amt, bis die neuen Mitglieder des GAMS Board gewählt sind und sich das neue GAMS Board konstituiert hat. Jedes Mitglied des GAMS Board kann einmalig wiedergewählt werden.	12.5 The members of the GAMS Board shall be elected by the Management Board for a period of two years from the date of election. The members of the GAMS Board shall remain in office after the expiry of their term of office until the new members of the GAMS Board have been elected and the new GAMS Board has been constituted. Re-election for one additional term is permitted for each member of the GAMS Board.
12.6	<p>Die Mitgliedschaft eines Mitglieds des GAMS Board im GAMS Board erlischt,</p> <p>(a) durch Zeitablauf gemäß Ziffer 12.5;</p> <p>(b) durch Niederlegung seines Amtes, wenn das Mitglied des GAMS Board diese gegenüber dem Vorsitzenden des GAMS Board oder dem stellvertretenden Vorsitzenden des GAMS Board zuvor erklärt hat;</p> <p>(c) durch Widerruf der Wahl durch den Vorstand aus wichtigem Grund;</p> <p>(d) wenn das Mitglied des GAMS Board den jeweiligen Hub, Vereinigung, Kompetenz Center, OEM oder Zulieferer nicht mehr im Sinne von Ziffer 12.3, letzter Absatz, repräsentiert;</p> <p>(e) wenn die Vereinsmitgliedschaft des OEM oder Zulieferers endet, den das Mitglied des GAMS Board repräsentiert;</p> <p>(f) wenn der Hub, die Vereinigung oder das Kompetenz Center,</p>	<p>12.6 The membership of a member of GAMS Board in the GAMS Board shall expire,</p> <p>(a) by lapse of time in accordance with Section 12.5;</p> <p>(b) by resignation from office, if the member of the GAMS Board has in advance declared this to the Chairperson or Deputy Chairperson of the GAMS Board;</p> <p>(c) by revocation of the appointment by the Management Board for good cause;</p> <p>(d) if the member of the GAMS Board no longer represents the respective hub, association, competence center, OEM, or supplier within the meaning of Section 12.3, last paragraph;</p> <p>(e) if the OEM or supplier represented by the member of the GAMS Board expires to be a member of the Association;</p> <p>(f) if the hub, association or competence center represented by the</p>

	den, die bzw. das Mitglied des GAMS Board repräsentiert, nicht länger Teil des Catena-X Netzwerks ist.	member of the GAMS Board ceases to be part of the Catena-X network.
12.7	Ziffer 10.7 S. 1 findet entsprechend Anwendung für den Fall, dass ein Mitglied des GAMS Board ausscheidet.	12.7 Section 10.7, sentence 1 shall apply mutatis mutandis in the event that a member of the GAMS Board resigns.
12.8	Die Mitglieder des GAMS Board nehmen ihre Aufgaben ehrenamtlich wahr. Die Mitglieder des GAMS Board erhalten keine gesonderte Vergütung für ihre Tätigkeit im GAMS Board.	12.8 The members of the GAMS Board shall perform its duties on an honorary basis. The members of the GAMS Board do not receive any separate remuneration for their activities on the GAMS Board.
12.9	Die Mitglieder des GAMS Board sind an Weisungen des Vorstands nicht gebunden.	12.9 The members of the GAMS Board shall not be bound by any instructions of the Management Board.
12.10	Die interne Organisation sowie den Geschäftsgang des GAMS Board, insbesondere betreffend Sitzungen und Beschlüsse des GAMS Board, regelt eine Geschäftsordnung, welche vom Vorstand erlassen wird.	12.10 The internal organisation and the course of business of the GAMS Board, in particular concerning meetings and resolutions of the GAMS Board, shall be governed by Rules of Procedure, which shall be adopted by the Management Board.
13.	ZUSTÄNDIGKEIT DES GAMS BOARD	RESPONSIBILITY OF THE GAMS-BOARD
13.1	<p>Das GAMS Board ist für die folgenden Angelegenheiten zuständig:</p> <p>(a) Strategische und operative Umsetzung / Entwicklung des lokalen Ökosystems (einschließlich Zielerreichung)</p> <ul style="list-style-type: none">- Lokale Industriemitglieder (Einführung / Nutzung)- Lokale Dienstleister (Portfolio) <p>(b) Schaffung und Ausbau von lokalen Unternehmensnetzwerken, die Daten auf Basis der Prinzipien und Standards des Vereins austauschen und streben Interoperabilität mit verwandten lokalen Aktivitäten an, z. B. sektorübergreifend (Industrie, Wissenschaft, Regierung)</p> <p>(c) Marktaktivierung / Wissenstransfer</p> <p>(d) Übertragung von Nutzer-</p>	<p>The GAMS Board is responsible for the following matters:</p> <p>(a) Strategic and operational local ecosystem activation / development (incl. target achievement)</p> <ul style="list-style-type: none">- Local Industry Members (Adoption / Usage)- Local Service Providers (Portfolio) <p>(b) Build and expand local corporate networks that exchange data based on the principles and standards of the Association and seek interoperability with adjacent local activities, e.g. cross sectoral (industry, academia, government)</p> <p>(c) Market Activation / Transfer of Knowledge</p> <p>(d) Transfer user feedback into</p>

	Feedback in die Entwicklung / Umsetzung	development / adoption
	(e) Lokale Angleichung und Übernahme von Standards / KITs	(e) Local alignment & adoption of standards / KITs
	(f) Entscheidungen über "individual market activation" und „standardization alignment“	(f) Decisions on "individual market activation" and "standardization alignment"
	(g) Vertretung des Vereins in der jeweiligen Region und Gruppe	(g) Represent the Association in respective region and group
13.2	Das GAMS Board berät den Vorstand zu folgenden Themen:	13.2 The GAMS Board advises the Managing Board on the following topics:
	(a) Strategische Roadmap des Vereins für die Planung der nächsten 12 bis 18 Monate	(a) Strategic roadmap of the Association for 12-18 months planning
	(b) Organisatorische, strukturelle und richtungsweisende Veränderungen des Vereins	(b) Organizational, structural and directional changes of the Association
	(c) Neue Veröffentlichungen und Standards von Catena-X	(c) New Catena-X releases and standards
	(d) Strategische Ausrichtung, Prioritäten für die Aktivierung, Markteinführungs- und Wachstumsstrategien	(d) Strategic direction, activation priorities, go to market & growth strategies
	(e) Jährliche Marktziele (ab 2026)	(e) Yearly market targets (starting 2026)
13.3	Das GAMS Board ist von der Geschäftsführung ausgeschlossen und vertritt den Verein nicht im Rechtsverkehr.	13.3 The GAMS Board is excluded from management and does not represent the Association in legal relations.
14.	MITGLIEDERVERSAMMLUNG	GENERAL ASSEMBLY
14.1	Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan. In der Mitgliederversammlung beraten und beschließen die Mitglieder über die grundlegenden Angelegenheiten des Vereins, soweit diese nicht im Zuständigkeitsbereich des Vorstands liegen.	14.1 The General Assembly is the supreme body of the Association. In the General Assembly, the members deliberate and decide on the fundamental matters of the Association, insofar as these do not lie within the area of responsibility of the Management Board.
14.2	In der Mitgliederversammlung hat jedes ordentliche Mitglied eine Stimme. Außerordentliche und stille Mitglieder haben kein Stimmrecht.	14.2 Each ordinary member shall have one vote in the General Assembly. Associate and silent members have no voting right.
14.3	Die Mitgliederversammlung berät und beschließt insbesondere über die	14.3 The General Assembly shall deliberate and decide in particular on the

folgenden Beschlussgegenstände:

- (a) Genehmigung des vom Vorstand aufgestellten jährlichen Budgets (Haushaltsplan und Finanzplan) für das nächste Geschäftsjahr;
- (b) Entgegennahme des Jahresberichts des Vorstands;
- (c) Entlastung des Vorstands und ggf. der Geschäftsführung;
- (d) Festsetzung der Aufnahmegebühren und Jahresbeiträge der Mitglieder in einer Beitragsordnung (Ziffer 5.2);
- (e) Beschlussfassung über die Erhebung einer Umlage (Ziffer 5.3);
- (f) Erlass, Änderung und Aufhebung einer Geschäftsordnung für den Vorstand des Vereins;
- (g) Wahl der Mitglieder des Vorstands (einschließlich der Ämter des Vorstandsvorsitzenden, des stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden sowie des Schatzmeisters) sowie deren Abberufung aus wichtigem Grund;
- (h) Beschlussfassung über Änderung der Satzung und über die Auflösung des Vereins; und
- (i) Beschlussfassung über die Berufung gegen einen Ausschließungsbeschluss des Vorstandes.

15 EINBERUFUNG DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG

15.1 Die ordentliche Mitgliederversammlung findet einmal jährlich statt und soll in den ersten 6 Monaten eines jeden Geschäftsjahres abgehalten werden. Sie wird vom Vorstand unter Einhaltung einer Frist von vier Wochen in Textform unter Angabe der Tagesordnung einberufen. Die Frist beginnt mit dem auf die Absendung der Einladung folgenden Tag. Die Einladung gilt dem Mitglied

following items of resolution:

- (a) Approval of the annual budget (budget plan and financial plan) prepared by the Management Board for the next fiscal year;
- (b) Acceptance of the annual report of the Management Board;
- (c) Discharge of the Management Board and, if applicable, of the managing directors;
- (d) Determination of the admission fees and annual membership fees of the members in a Contribution Regulation (Section 5.2);
- (e) Resolutions on the levying of a contribution (Section 5.3);
- (f) Adoption, amendment and repeal of Rules of Procedure for the Management Board of the Association;
- (g) Election of the members of the Management Board (including the offices of the Chairperson of the Management Board, the Deputy Chairperson of the Management Board and the Treasurer) as well as their dismissal for good cause;
- (h) Resolutions on amendments to the Articles and on the dissolution of the Association; and
- (i) Resolutions on appeals against resolutions of exclusion of the Management Board.

15 CONVENING OF THE GENERAL ASSEMBLY

15.1 The ordinary General Assembly shall take place once a year and shall be held in the first six months of each fiscal year. It shall be convened by the Management Board in text form with a notice period of four weeks, stating the agenda. The period shall commence on the day following the day on which the invitation was sent. The invitation shall be deemed to have been received by

als zugegangen, wenn es an die letzte vom Mitglied dem Verein in Textform bekannt gegebene Adresse (auch E-Mail-Adresse) gerichtet ist. Die Tagesordnung setzt der Vorstand fest. Die Einberufung der Mitgliederversammlung kann auch durch Veröffentlichung auf der Homepage des Vereins erfolgen; hierbei ist ebenfalls eine Frist von vier Wochen beginnend mit dem Tag nach der Veröffentlichung einzuhalten.

15.2 Eine außerordentliche Mitgliederversammlung ist vom Vorstand unter Einhaltung einer Frist von vier Wochen in Textform unter Angabe der Tagesordnung einzuberufen, wenn das Interesse des Vereins es erfordert oder wenn ein Zehntel der Mitglieder, mindestens aber fünf Mitglieder, dies beim Vorstand in Textform unter Angabe des Zwecks und der Gründe beantragt. Die Frist beginnt mit dem auf die Absendung der Einladung folgenden Tag.

15.3 Der Vorstand kann unter den folgenden Voraussetzungen anstelle einer Präsenz-Mitgliederversammlung eine virtuelle Mitgliederversammlung (z.B. in Form einer Telefon-/Video-Konferenz) durchführen oder Mitgliedern gestatten, an einer Präsenz-Mitgliederversammlung virtuell teilzunehmen:

- (a) Keine zwingenden gesetzlichen Vorschriften fordern für die konkrete Versammlung ein physisches Zusammentreffen sämtlicher Mitglieder;
- (b) der Vorstand teilt die Durchführung als virtuelle Versammlung bzw. die virtuelle Teilnahme von Mitgliedern an einer Präsenz-Mitgliederversammlung bei der Einberufung der Versammlung mit;
- (c) die technischen Gegebenheiten ermöglichen jedem Mitglied in der Versammlung Wortbeiträge einzubringen und zu hören, Fragen und Anträge zu stellen und das Stimmrecht auszuüben; und

the member if it is sent to the last address (including e-mail address) notified to the Association by the member in text form. The agenda shall be set by the Management Board. The General Assembly may also be convened by publication on the Association's website; in this case, a period of four weeks beginning with the day after publication shall also be observed.

15.2 An extraordinary General Assembly shall be convened by the Management Board in text form with a notice period of four weeks, stating the agenda, if the interest of the Association requires it or if one tenth of the members, but at least five members, request this from the Management Board in text form, stating the purpose and the reasons. The period begins on the day following the dispatch of the invitation.

15.3 The Management Board may, under the following conditions, hold a virtual General Assembly (e.g., in the form of a telephone/video conference) instead of a presence General Assembly or allow members to participate virtually in a presence General Assembly:

- (a) No mandatory legal provisions require a physical meeting of all members for the specific meeting;
- (b) the Management Board notifies the implementation as a virtual meeting or the virtual participation of members in a presence General Assembly when convening the meeting;
- (c) the technical conditions allow each member to speak and be heard at the meeting, to ask questions and make motions and to exercise the right to vote; and

	(d) es ist aufgrund dieser Form der Durchführung oder sonst durch den an die Mitglieder übermittelten und von diesen streng vertraulich zu behandelndem persönlichem Zugang sichergestellt, dass nur die Mitglieder an der Versammlung teilnehmen und dort Rechte ausüben können.		(d) it is ensured by this form of implementation or otherwise by personal access provided to the members and to be treated strictly confidentially by them that only the members can participate in the meeting and exercise rights there.
15.4	Jedes Mitglied kann bis spätestens zwei Wochen vor einer ordentlichen oder außerordentlichen Mitgliederversammlung beim Vorstand in Textform eine Ergänzung der Tagesordnung beantragen. Anträge auf Ergänzung der Tagesordnung sind unverzüglich auf der Homepage des Vereins zu veröffentlichen. Der Versammlungsleiter hat zu Beginn der Mitgliederversammlung die Ergänzung bekannt zu geben.	15.4	Each member may request an addition to the agenda in text form from the Management Board no later than two weeks before an ordinary or extraordinary General Assembly. Requests for additions to the agenda shall be published immediately on the homepage of the Association. The Chairperson of the meeting shall announce the addition at the beginning of the General Assembly.
15.5	Über Anträge auf Ergänzung der Tagesordnung, die in Mitgliederversammlungen gestellt werden, beschließt die Versammlung.	15.5	The General Assembly shall decide on motions for additions to the agenda that are made at the General Assemblies.
16	BESCHLUSSFASSUNG IN DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG	16	RESOLUTIONS AT THE GENERAL ASSEMBLY
16.1	Die Mitgliederversammlung wird vom Vorstandsvorsitzenden, bei dessen Verhinderung vom stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden und bei dessen Verhinderung vom Schatzmeister geleitet. Ist keines dieser Vorstandsmitglieder anwesend, bestimmt die Mitgliederversammlung den Versammlungsleiter aus dem Kreis der übrigen Vorstandsmitglieder. Bei Wahlen kann die Versammlungsleitung für die Dauer des Wahlganges und der vorhergehenden Diskussion einem Wahlausschuss übertragen werden. Der Versammlungsleiter bestimmt einen Protokollführer.	16.1	The General Assembly shall be chaired by the Chairperson of the Management Board, or, if it is unable to do so, by the Deputy Chairperson of the Management Board and, if it is unable to do so, by the Treasurer. If none of these Management Board members is present, the General Assembly shall appoint the Chairperson of the meeting from among the other Management Board members. In the case of elections, the chairmanship of the meeting may be delegated to an election committee for the duration of the election and the preceding discussion. The Chairperson of the meeting shall appoint a secretary.
16.2	Die ordentlichen Mitglieder üben ihr Stimmrecht aus durch (i) ihren benannten Vertreter (Ziffer 0), (ii) einen in Textform beauftragten Mitarbeiter bzw. Organmitglied, oder (iii) ein mit schriftlicher Vollmacht versehenes	16.2	The ordinary members shall exercise their voting right through (i) their nominated representative (Section 6.4), (ii) an employee or member of the governing body appointed in text form, or (iii) another ordinary

	anderes ordentliches Vereinsmitglied.	member of the Association with a written power of attorney.
16.3	Die Art der Abstimmung bestimmt der Versammlungsleiter.	16.3 The type of voting process shall be determined by the Chairperson of the meeting.
16.4	Die Mitgliederversammlung ist beschlussfähig, wenn alle ordentlichen Mitglieder ordnungsgemäß eingeladen wurden und wenigstens 10 stimmberechtigte Mitglieder erschienen sind. Ist eine Mitgliederversammlung nicht beschlussfähig, so ist vom Vorstand eine zweite Mitgliederversammlung mit gleicher Tagesordnung einzuberufen. Die Einberufung erfolgt unverzüglich mit einer Ladung bis zu einer Frist von nicht weniger als zwei und nicht mehr als vier Wochen nach der beschlussunfähigen Mitgliederversammlung. Hierauf ist in der Einladung jeweils hinzuweisen.	16.4 The General Assembly shall constitute a quorum if all ordinary members have been duly invited and at least 10 members with voting rights are present. If a General Assembly does not constitute a quorum, the Management Board shall convene a second General Assembly with the same agenda. The convocation shall take place immediately with a notice period of not less than two and not more than four weeks after the inconvenient General Assembly. This shall be pointed out in the invitation.
16.5	Die Mitgliederversammlung fasst Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen; Stimmabstentionen gelten als ungültige Stimmen. Zur Änderung der Satzung sowie zur Änderung des Vereinszwecks nach Ziffer 2.1 ist jedoch eine Mehrheit von drei Vierteln der abgegebenen gültigen Stimmen erforderlich.	16.5 The General Assembly shall adopt resolutions by a simple majority of the valid votes cast; abstentions shall be considered invalid votes. However, a majority of three quarters of the valid votes cast shall be required to amend the Articles and to change the purpose of the Association in accordance with Section 2.1.
16.6	Bei Wahlen ist gewählt, wer mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen erhalten hat. Hat niemand mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen erhalten, so findet zwischen den beiden Kandidaten, die die meisten Stimmen erhalten haben, eine Stichwahl statt. Gewählt ist dann derjenige, der die meisten Stimmen erhalten hat. Bei gleicher Stimmenzahl entscheidet das von dem Versammlungsleiter zu ziehende Los.	16.6 In elections, whoever has received more than half of the valid votes cast shall be elected. If no one has received more than half of the valid votes cast, a run-off election shall be held between the two candidates who have received the most votes. The candidate who has received the most votes shall then be elected. In the event of an equal number of votes, the decision shall be made by drawing lots by the Chairperson of the meeting.
16.7	Über Beschlüsse der Mitgliederversammlung ist ein Protokoll aufzunehmen, das vom jeweiligen Protokollführer und Versammlungsleiter zu unterzeichnen ist.	16.7 Minutes shall be taken of the resolutions of the General Assembly, which shall be signed by the respective secretary and the Chairperson of the meeting.
16.8	Ordentliche Mitglieder können bis zum Ende der Mitgliederversammlung Einspruch gegen einen	16.8 Ordinary members may object to a resolution until the end of the General Assembly. If a member objects

	Beschluss erheben. Erhebt ein Mitglied gegen einen Beschluss Einspruch, so kann es verlangen, dass seine Stellungnahme unverzüglich bekannt gegeben wird. Es hat sodann das Recht, seinen Standpunkt selbst zu vertreten. Außerordentlichen und stille Mitgliedern steht ein solches Recht nicht zu.		to a resolution, it may request that its opinion be made known without delay. It shall then have the right to present its point of view itself. Associate and silent members do not have such a right.
16.9	Die fehlende oder fehlerhafte Ladung oder sonst fehlerhafte Beteiligung von außerordentlichen oder stillen Mitgliedern an der Mitgliederversammlung führt nicht zur Nichtigkeit eines Beschlusses.	16.9	The lack of an invitation or an incorrect invitation or otherwise incorrect participation of associate or silent members in the General Assembly shall not render a resolution null and void.
17	BESTELLUNG UND AUFGABEN EINER GESCHÄFTSFÜHRUNG	17	APPOINTMENT AND DUTIES OF A MANAGEMENT BOARD
17.1	Der Vorstand kann einen oder mehrere Geschäftsführer als besondere Vertreter im Sinn des § 30 BGB berufen. Der jeweilige Aufgabenkreis und der Umfang der Vertretungsmacht eines Geschäftsführers werden bei der Bestellung festgelegt.	17.1	The Management Board may appoint one or more managing directors as special representatives within the meaning of § 30 BGB. The respective scope of duties and the extent of the power of representation of a managing director shall be determined at the time of the appointment.
17.2	Der / die Geschäftsführer ist / sind dem Vorstand und der Mitgliederversammlung rechenschaftspflichtig.	17.2	The managing director(s) shall be accountable to the Management Board and the General Assembly.
17.3	Der / die Geschäftsführer sind mit der Beschränkung ihrer Vertretungsmacht im Vereinsregister einzutragen.	17.3	The managing director(s) shall be registered with Register of Association with the limitation of their power of representation.
17.4	Die Geschäftsführung führt die satzungsgemäß gefassten Beschlüsse der Vereinsorgane aus, führt die gewöhnlichen Geschäfte des Vereins und ist insbesondere für die finanziellen, organisatorischen und personnel Anlegenheiten, innerhalb der vom Vorstand erteilten Richtlinien, zuständig.	17.4	The managing director(s) shall execute the resolutions of the Association's body adopted in accordance with the Articles, shall conduct the ordinary business of the Association and shall be responsible in particular for financial, organisational and personnel matters within the guidelines issued by the Management Board.
18	FACHAUSSCHÜSSE UND ARBEITSKREISE	18	EXPERT COMMITTEES AND WORKING GROUPS
18.1	Zur Behandlung bestimmter Aufgaben kann der Vorstand Fachausschüsse und Arbeitskreise einsetzen.	18.1	The Management Board may establish Expert Committees and Working Groups to deal with specific tasks.
18.2	Die Fachausschüsse und Arbeitskreise unterstehen der	18.2	The Expert Committees and Working Groups shall be subject to the

	laufenden Aufsicht des Vorstands. Ihm ist auf Verlangen über den Stand der Arbeiten zu berichten.		ongoing supervision of the Management Board. They shall report to the Management Board on the status of their work upon request.
18.3	Weitere Bestimmungen zu Bildung und Tätigkeit von Fachausschüssen und Arbeitskreisen werden in einer Geschäftsordnung geregelt, welche gemäß Ziffer 14.3 (f) von der Mitgliederversammlung erlassen wird.	18.3	Further provisions on the formation and activities of Expert Committees and Working Groups shall be regulated in Rules of Procedure, which shall be adopted by the General Assembly in accordance with Section 14.3 (f).
18.4	Stille Mitglieder dürfen nur an Fachausschüssen und Arbeitskreisen teilnehmen und mitarbeiten, die sich mit Fragen der Standardisierung beschäftigen oder an der Schaffung von Standards arbeiten.	18.4	Silent members may participate and contribute only to technical committees and working groups dealing with standardization issues or working on the creation of standards.
19	MEDIATIONSVORSTAND UND SCHLICHTUNG VON MEINUNGSVERSCHIEDENHEITEN	19	MEDIATION BOARD AND ARBITRATION OF DISAGREEMENTS
19.1	Der Mediationsvorstand unterstützt den Verein, die Mitglieder, die Organe des Vereins sowie dessen Arbeitskreise und Ausschüsse bei der einvernehmlichen Lösung von Meinungsverschiedenheiten und Konflikten aller Art soweit diese Angelegenheiten des Vereins oder des Vereinslebens betreffen (nachfolgend " Meinungsverschiedenheiten "). Soweit eine einvernehmliche Konfliktlösung nicht erreichbar ist, bestimmt der Mediationsvorstand das weitere Verfahren zur Herbeiführung einer Entscheidung.	19.1	The Mediation Board shall support the Association, the members, the bodies of the Association as well as its Working Groups and committees in the amicable solution of disagreements and conflicts of all kinds as far as these concern matters of the Association or Association life (hereinafter " Disagreements "). Insofar as an amicable solution to the conflict cannot be reached, the Mediation Board shall determine the further procedure to bring about a decision.
19.2	Meinungsverschiedenheiten sind gemäß den Bestimmungen der Satzung des Vereins bzw. der auf ihrer Grundlage erlassenen Bestimmungen zu lösen bzw. zu entscheiden.	19.2	Disagreements shall be solved or decided in accordance with the provisions of the Articles or the regulations made thereunder.
19.3	Jedes Vereinsmitglied sowie jedes Mitglied des Vorstandes und des GAMS Board ist berechtigt, den Mediationsvorstand um Unterstützung bei der Lösung seiner Meinungsverschiedenheiten zu ersuchen. Es trägt ihm dazu den jeweiligen Sachverhalt möglichst vollständig und unter Schilderung der streitigen Positionen in Textform vor und begründet dabei, wie die	19.3	Every member of the Association as well as every member of the Management Board and the GAMS Board may ask the Mediation Board for support in resolving its Disagreements. To this end, it shall present the respective facts as completely as possible in text form, describing the positions in dispute and giving reasons as to how, in its opinion, the Disagreement should be decided.

	<p>Meinungsverschiedenheit seiner Meinung nach zu entscheiden sei. Binnen zwei Wochen entscheidet der Mediationsvorstand über das weitere Verfahren und teilt seine Entscheidung dem Ersuchenden in Textform mit.</p>	<p>Within two weeks, the Mediation Board shall decide on the further procedure and notify the requesting party of its decision in text form.</p>
19.4	<p>Der Mediationsvorstand kann zur einvernehmlichen Lösung einer Meinungsverschiedenheit als auch deren Entscheidung entweder selbst tätig werden oder die Sache delegieren (i) an ein anderes Vorstandsmitglied oder eine andere Person, welche ein Vereinsmitglied ist bzw. repräsentiert und über ausreichend Erfahrung und Expertise zur sachgerechten Lösung/Entscheidung der Meinungsverschiedenheit verfügt, (ii) an ein Gremium aus drei Vorstandsmitgliedern und/oder Personen, welche Vereinsmitglieder sind bzw. repräsentieren und über ausreichend Erfahrung und Expertise zur sachgerechten Lösung/Entscheidung der Meinungsverschiedenheit verfügen, oder (iii) bei Meinungsverschiedenheiten von wesentlicher Bedeutung für den Verein an den Vorstand.</p> <p>Der Mediationsvorstand sowie alle Personen bzw. Gremien, an die er Meinungsverschiedenheiten zur Lösung/Entscheidung delegiert, führen diese Verfahren unparteiisch. Der Mediationsvorstand kann ein Verfahren nicht selbst führen und muss dieses an eine andere Person oder Gremium delegieren, wenn in seiner Person ein Interessenkonflikt besteht oder später auftritt. Ebenso kann eine Meinungsverschiedenheit nicht an eine Person zur Lösung/Entscheidung delegiert werden bzw. kann diese nicht Teil eines Gremiums sein, wenn bei ihr ein Interessenkonflikt besteht oder später auftritt.</p> <p>Ein Interessenkonflikt besteht, wenn ein Grund vorliegt, der geeignet ist, Misstrauen gegen die Unparteilichkeit der zur Lösung/Entscheidung berufenen Person zu rechtfertigen, z.B. wenn diese Person ein Mitglied repräsentiert, dessen Interessen durch die Meinungsverschiedenheit nur unerheblich betroffen sind.</p>	<p>The Mediation Board may act itself to solve and decide a Disagreement consensus or delegate the matter (i) to another Management Board member or another person who is or represents a member of the Association and has sufficient experience or expertise to solve/decide the Disagreement appropriately, (ii) to a panel of three Management Board members and/or persons who are or represent members of the Association and have sufficient experience and expertise to solve/decide the Disagreement appropriately, or (iii) in the case of Disagreements of substantial importance to the Association, to the Management Board.</p> <p>The Mediation Board and any person or panels to whom it delegates Disagreements for solution/decision shall conduct this proceeding impartially. The Mediation Board may not conduct a proceeding itself and shall delegate it to another person or panel if a conflict of interest exists or subsequently arises in its person. Similarly, a Disagreement cannot be delegated to a person for solution/decision or cannot be part of a panel if a conflict of interest exists or subsequently arises in its person.</p> <p>A conflict of interest exists if there is a reason to distrust the impartiality of the person appointed to solve/decide, e.g. if this person represents a member whose interests are not only insignificantly affected by the Disagreement.</p>

- | | |
|---|---|
| <p>19.5 Die bzw. das zur Lösung/Entscheidung der Meinungsverschiedenheit berufene Person bzw. Gremium ("Schlichter") führt das Verfahren nach eigenem Ermessen mit dem Ziel einer effizienten und zeitnahen Beilegung der Meinungsverschiedenheit. Der Schlichter soll zunächst versuchen, eine einvernehmliche Lösung der Meinungsverschiedenheit herbeizuführen. Dazu kann der Schlichter auch Mitarbeiter einer höheren Führungsebene der beteiligten Vereinsmitglieder in die Gespräche einbinden.</p> | <p>19.5 The person or panel appointed to solve/decide the Disagreement ("Mediator") shall conduct the proceedings at its own discretion with the aim of solving the Disagreement in an efficient and prompt manner. The Mediator shall first attempt to reach a mutually agreeable solution of the Disagreement. To this end, the Mediator may also involve employees of a higher management level of the members of the Association in the conversations.</p> |
| <p>19.6 Ist eine einvernehmliche Lösung der Meinungsverschiedenheit gescheitert, gelingt diese nicht binnen vier Wochen oder ist sie absehbar nicht möglich, entscheidet der Schlichter über die Meinungsverschiedenheit binnen weiterer vier Wochen. Das Verfahren kann nach Ermessen des Schlichters in Textform und/oder mündlich (einschließlich Videokonferenzen) durchgeführt werden. Der Schlichter gibt dabei den Beteiligten angemessen Gelegenheit zur Stellungnahme in Textform und gewährt ihnen angemessen Gehör. Der Schlichter kann selbst Experten zur Sache beziehen und muss auf Verlangen der Beteiligten Experten anhören, wenn dies zur Entscheidungsfindung erforderlich oder dienlich ist. Jeder Beteiligte darf auf eigene Kosten einen Rechtsanwalt als Verfahrensvertreter hinzuziehen.</p> | <p>19.6 If an amicable solution to the Disagreement has failed, is not successful within four weeks or is foreseeable not possible, the Mediator shall decide on the Disagreement within a further four weeks. The proceedings may be conducted in text form and/or orally (including video conferences) at the discretion of the Mediator. The Mediator shall give the parties a reasonable opportunity to comment in text form and shall give them a reasonable opportunity to be heard. The Mediator may himself consult experts on the matter and has to, at the request of the parties, hear experts if this is necessary or useful for reaching a decision. Each party may, at its own expense, engage a lawyer as a procedural representative.</p> |
| <p>19.7 Die Entscheidung des Schlichters ist zu begründen und den Beteiligten in Textform bekannt zu geben. Eventuelle Kosten des Verfahrens tragen die Beteiligten je zur Hälfte. Im Übrigen trägt jeder Beteiligte seine Kosten selbst.</p> | <p>19.7 The decision of the Mediator shall be reasoned and communicated to the parties in text form. Each party shall bear half of the costs of the proceedings if any. Otherwise, each party shall bear its own costs.</p> |
| <p>19.8 Gegen die Entscheidung des Schlichters kann binnen vier Wochen nach Bekanntgabe Einspruch erhoben werden. Über den Einspruch entscheidet der Vorstand bzw. die Mitgliederversammlung, wenn der Vorstand als Schlichter entschieden hat, durch Beschluss.</p> | <p>19.8 An appeal against the decision of the Mediator may be lodged within four weeks of notification. The Management Board or the General Assembly, if the Management Board has decided as Mediator, shall decide on the appeal by resolution.</p> |

19.9	Nach Beendigung des vorstehenden Schlichtungsverfahrens steht jedem Beteiligten in Anbetracht der jeweiligen Meinungsverschiedenheit der Weg zu den ordentlichen Gerichten offen.	19.9	After termination of the aforementioned conciliation procedure, the way to the ordinary courts is open to each party involved in view of the respective Disagreement.
20	REVISOREN	20	AUDITORS
	Die Mitgliederversammlung bestellt für jedes Geschäftsjahr einen Wirtschaftsprüfer oder Steuerberater als Revisor. Die Mitgliederversammlung kann auch bestimmen, dass ein fachlich geeignetes Mitglied, beziehungsweise ein geeigneter Mitarbeiter eines Mitglieds, Revisor ist, vorausgesetzt, dieses Mitglied ist nicht im Vorstand repräsentiert. Der Revisor hat vor jeder ordentlichen Mitgliederversammlung den Jahresabschluss zu prüfen und den geprüften Jahresabschluss allen Vorstandsmitgliedern in Textform zu übermitteln. Alle Vereinsmitglieder haben das Recht, den Abschlussbericht in der Geschäftsstelle einzusehen.		The General Assembly shall appoint an auditor or tax advisor as auditor for each fiscal year. The General Assembly may also determine that a professionally suitable member, or a suitable employee of a member, shall be the auditor, provided that this member is not represented on the Management Board. The auditor shall audit the annual accounts before each ordinary General Assembly and shall send the audited annual accounts in text form to all members of the Management Board. All members of the Association shall have the right to inspect the final report at the Office.
21	AUFLÖSUNG DES VEREINS	21	DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION
21.1	Die Auflösung des Vereins kann nur in einer Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von drei Vierteln der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden.	21.1	The dissolution of the Association can only be decided at a General Assembly by a majority of three quarters of the valid votes cast.
21.2	Falls die Mitgliederversammlung nichts anderes beschließt, sind der Vorstandsvorsitzende und der stellvertretende Vorstandsvorsitzende gemeinsam vertretungsberechtigte Liquidatoren.	21.2	Unless the General Assembly decides otherwise, the Chairperson of the Management Board and the Deputy Chairperson of the Management Board shall be jointly authorized liquidators.
21.3	Nachdem die Vereinsorgane ihre Tätigkeit beendet haben und der Verein im Vereinsregister gelöscht ist, sollen die Schriftstücke und Urkunden des Vereins, soweit die Mitgliederversammlung nicht etwas anderes beschließt, der Industrie- und Handelskammer am Sitz des Vereins oder, falls dies nicht oder nur mit unverhältnismäßigem finanziellen Aufwand zu ermöglichen wäre, dem ordentlichen Mitglied, das der letzte Vorstandsvorsitzende des Vereins repräsentiert hat, zu treuen Händen	21.3	After the bodies of the Association have terminated their activities and the Association has been deleted from the Register of Associations, the documents and deeds of the Association shall, unless the General Assembly decides otherwise, be given in trust for safekeeping to the Chamber of Industry and Commerce at the registered office of the Association or, if this would not be possible or only at disproportionate financial expense, to the ordinary member represented by the last Chairperson

	<p>zur Aufbewahrung gegeben werden, mit der Bestimmung, sie nach zehn Jahren unveröffentlicht zu vernichten.</p>		<p>of the Management Board of the Association, with the provision that they be destroyed unpublished after ten years.</p>
21.4	<p>Bei Auflösung des Vereins bestimmt die letzte Mitgliederversammlung über die Verwendung des nach Abwicklung etwa verbleibenden Vermögens des Vereins.</p>	21.4	<p>In the event of dissolution of the Association, the last General Assembly shall determine the use of any assets of the Association remaining after liquidation.</p>
22	<p>VERTRAULICHKEIT</p>	22	<p>CONFIDENTIALITY</p>
22.1	<p>Informationen, die den Verein und seine Aktivitäten betreffen, sind "Vertrauliche Informationen" des Vereins und dürfen nur an Vereinsmitglieder (einschließlich ihrer verbundenen Unternehmen im Sinne von §§ 15ff. AktG, vorausgesetzt, dass diese sich zuvor gegenüber dem Verein, und mit Wirkung zugunsten sämtlicher Vereinsmitglieder und etwaiger aus dem IP-Regelwerk berechtigter Nicht-Mitglieder, in Textform verpflichtet haben, sämtliche Verpflichtungen des IP-Regelwerks einzuhalten und Rechteeinräumungen zu bewirken, als ob sie selbst Vereinsmitglied wären) weitergegeben werden; eine Weitergabe an Dritte ist nur nach Abschluss einer Vertraulichkeitsvereinbarung mit dem Verein zulässig. Alle nicht öffentlichen Entwürfe von Arbeitserzeugnissen des Vereins und etwagem Geistigen Eigentum sind Vertrauliche Informationen des Vereins und unterliegen der Geheimhaltungspflicht. Ein Vereinsmitglied, das dem Verein Informationen zur Verfügung stellt, die es nicht primär für den Verein entwickelt hat, wird dadurch selbst nicht verpflichtet, diese Informationen entsprechend dieser Ziffer 22.1 geheim zu halten, auch wenn diese Informationen für den Verein und die anderen Vereinsmitglieder als Vertrauliche Informationen anzusehen sind. Der Vorstand, oder von ihm entsprechend autorisierte Fachausschüsse und Arbeitskreise, entscheidet über die Veröffentlichung von Vertraulichen Informationen oder deren Weitergabe an Dritte. Informationen, die mit der entsprechenden Zustimmung veröffentlicht werden, sind keine Vertraulichen Informationen mehr.</p>	22.1	<p>Information concerning the Association and its activities is "Confidential Information" of the Association and may only be disclosed to members of the Association (including their affiliates within the meaning of §§ 15ff. AktG provided that they have previously undertaken in text form vis-à-vis the Association, and with effect for the benefit of all Association members and any non-members entitled under the IP Regulations, to comply with all obligations of the IP Regulations and to effect the granting of rights as if they were themselves members of the Association); disclosure to third parties is only permitted after a confidentiality agreement has been concluded with the Association. All non-public drafts of work products of the Association and any Intellectual Property are Confidential Information of the Association and are subject to the obligation of confidentiality. A member of the Association who provides information to the Association which it has not developed primarily for the Association shall not itself be bound to keep such information confidential in accordance with this Section 22.1, even though such information may be considered Confidential Information by the Association and the other members of the Association. The Management Board, or expert committees and Working Groups authorised by it, shall decide on the publication of Confidential Information or its disclosure to third parties. Information that is published with the appropriate consent is no longer Confidential Information.</p>

- | | |
|--|--|
| 22.2 Eine Teilnahme von Mitarbeitern, Organen oder sonstigen Vertretern von verbundenen Unternehmen von Vereinsmitgliedern oder etwaigen Dritten an Sitzungen, Fachausschüssen und Arbeitskreisen des Vereins ist nur unter der Voraussetzung gestattet, dass die jeweiligen verbundenen Unternehmen oder Dritten zuvor eine Vertraulichkeitsvereinbarung mit dem Verein unterzeichnet haben und sich gegenüber dem Verein, und mit Wirkung zugunsten sämtlicher Vereinsmitglieder und etwaiger aus dem IP-Regelwerk berechtigter Nicht-Mitglieder, in Textform verpflichtet haben, sämtliche Verpflichtungen des IP-Regelwerks einzuhalten und Rechteeinräumungen zu bewirken, als ob sie selbst Vereinsmitglied wären. | 22.2 Participation of employees, bodies or other representatives of affiliated companies of members of the Association or any third parties in meetings, Expert Committees and Working Groups of the Association shall only be permitted on condition that the respective affiliates or third parties have previously signed a confidentiality agreement with the Association and have undertaken vis-à-vis the Association, and with effect for all members of the Association and any non-members entitled under the IP Regulations, have undertaken in text form to comply with all obligations of the IP Regulations and to effect the granting of rights as if they were themselves members of the Association. |
|--|--|

Berlin, den 28. Januar 2026

* * * * *

Die deutsche Fassung entspricht der Satzung des Vereins. Die englische Fassung ist nicht bindend und dient nur zur Information. Die deutsche Fassung ist bindend.

Berlin, this January, 28, 2026

* * * * *

The German version reflects the Articles. The English text constitutes a non-binding convenience translation only. The German text is binding.